

Universitätsbibliothek Wuppertal

Ilias

Buch IX - XII

Homerus

Paderborn, 1877

Zwölftes Buch

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-2426](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-2426)

Τειχομαχία.

Ὡς ὁ μὲν ἐν κλισίῃσι Μενoitίου ἄλκιμος υἱός
 ἰᾶτ' Εὐρύπυλον βεβλημένον οἱ δ' ἐμάχοντο
 Ἀργεῖοι καὶ Τρῶες ὀμιλαδόν. οὐδ' ἄρ' ἐμελλεν
 τάφρος ἔτι σχῆσειν Δαναῶν καὶ τείχος ὑπερθεῖν
 εὐρύ, τὸ ποιήσαντο νεῶν ὑπερ, ἀμφὶ δὲ τάφρον
 ἤλασαν, οὐδὲ θεοῖσι δόσαν κλειτὰς ἑκατόμβας,
 ὄφρα σφιν νῆας τε θοὰς καὶ ληίδα πολλήν
 ἐντὸς ἔχον ῥύοιτο· θεῶν δ' ἀέκητι τέτυκτο
 ἀθανάτων τὸ καὶ οὔτι πολὺν χρόνον ἔμπεδον ἦεν.
 ὄφρα μὲν Ἐκτωρ ζωὸς ἦεν καὶ μῆνι' Ἀχιλλεύς
 καὶ Πριάμοιο ἀνακτος ἀπόρθητος πόλις ἔπλεν,
 τόφρα δὲ καὶ μέγα τείχος Ἀχαιῶν ἔμπεδον ἦεν.
 ἀντάρ ἐπεὶ κατὰ μὲν Τρώων θάνατον ὅσοι ἄριστοι,
 πολλοὶ δ' Ἀργείων οἱ μὲν δάμεν, οἱ δὲ λίποντο,
 πέρθετο δὲ Πριάμοιο πόλις δεκάτῳ ἐνιαυτῷ,
 Ἀργεῖοι δ' ἐν νηυσὶ φίλην ἐς πατρίδ' ἔβησαν,
 δὴ τότε μητιόωντο Ποσειδάων καὶ Ἀπόλλων

M

5

10

15

bittern, zusammenziehenden Kraute die Osterluzei (*ἀριστολογία*), die man auch die Blutstillende (*ἰσχυμῶς*) nannte. Blutwurzel heisst bei uns die Tormentill. Der Dichter liess die Pflanze mit Absicht

unbestimmt. Woher Patroklos gleich das Heilkraut zur Hand hat, kümmerete ihn nicht.

847 f. *ὀδονήφατος* (E, 401) wird in epischer Weise (vgl. M, 295 f. zu B, 313) durch den Relativsatz erklärt.

ZWÖLFTES BUCH.

1—59. Die Troer nahen sich dem Graben und der Mauer, wobei der spätern Zerstörung der Mauer durch Poseidon und Apollon gedacht wird. Schon schleudern sie Steine nach der Mauer. Hektor ermuthigt sie, mit den Pferden über den Graben zu setzen, diese aber scheuen zurück.

3 f. οὐδ' ἄρ' ἐμελλεν. Sonderbar angeknüpfte Ankündigung der baldigen Erstürmung der Mauer. — ὑπερθεῖν, wie E, 122.

5 f. vgl. H, 449 f. An unserer Stelle ist der Satz οὐδὲ (ohne dass) — ἑκατόμβας parenthetisch eingefügt.

7—9. ὄφρα schliesst an ποιήσαντο

an. — ἐντὸς ἔχειν, umschliessen, wie sonst ἐντὸς ἔργειν. — θεῶν δ' — ἀθανάτων, Gegensatz zu ποιήσαντο. — τὸ, wie τῷ, drum.

10. ζωὸς ἦεν. Sonst nur ζωὸς ἔών. — Hektor starb sehr bald, noch früher entsagte Achilleus dem Zorne.

12. ἔμπεδον ἦεν. vgl. dagegen ausser dem Schlusse unseres Buches E, 55 f. O, 361 ff.

14. Nach δ, 495 sehr ungeschickt gebildet, da πολλοὶ Ἀργείων hier alle vor Ilios erschienenen Achaier bezeichnen müsste.

17. H, 446 ff. wird nur des Zorns des Poseidon gedacht.

8*

τείχος ἀμαλδῶναι, ποταμῶν μένος εἰσαγαγόντες,
 ὅσοι ἀπ' Ἰδαίων ὀρέων ἄλαδε προρέουσιν,
 Ῥῆσός θ' Ἐπτὰπορός τε Κάρησός τε Ῥοδῖος τε 20
 Γρήνικός τε καὶ Αἰόηπος διός τε Σκάμανδρος
 καὶ Σιμόεις, ὅθι πολλὰ βοάγρια καὶ τρυφάλεια
 κάππεσον ἐν κοινήσι καὶ ἡμιθέων γένος ἀνδρῶν.
 τῶν πάντων ὁμόσε στόματ' ἔτραπε Φοῖβος Ἀπόλλων,
 ἐννήμαρ δ' ἐς τείχος ἴει ῥόον ὅε δ' ἄρα Ζεὺς 25
 σννεχῆς, ὄφρα κε θάσσον ἀλίπλοα τείχεα θείη.
 αὐτὸς δ' Ἐννοσίγαιος ἔχον χεῖρεςσι τρίαίωαν
 ἤγειτ', ἐκ δ' ἄρα πάντα θεμελίια κύμασι πέμπεν
 φιτρῶν καὶ λάων, τὰ θέσαν μογέοντες Ἀχαιοί,
 λεία δ' ἐποίησεν παρ' ἀγάρροον Ἑλλήσποντον, 30
 αὐτίς δ' ἠίονα μεγάλην ψαμάθοισι κάλυψεν,
 τείχος ἀμαλδῶνας ποταμοὺς δ' ἔτρεψε νέεσθαι
 κὰρ ῥόον, ἧ περ πρόσθεν ἴεν καλλιρροον ὕδωρ.

18. vgl. H, 461 ff.

20 f. Unter den Flüssen nennt Hesiod Theog. 340 ff. alle hier genannten mit Ausnahme des Karesos, von welchem die Landschaft *Καρησιγή* benannt wird. Homer erwähnt sonst nur die drei letzten. Strabo fand zu seiner Zeit alle diese Namen, ja zwei verschiedene Flösschen Namens Rhodios, da man eben willkürlich die homerischen Namen herausfinden wollte. Die Nominative stehen in Folge der Attraktion des Relativsatzes.

22 f. ὄθι bezieht sich auf den letztgenannten Fluss, wie auch Vergil (Aen. I, 100, 101) die Stelle fasste; denn wollte man auch den Skamandros verstehen, so müsste man nach der Form der Verbindung auch noch den Aisepos hinzunehmen. — *βοάγρια* (nur noch π, 296), eigentlich Rindschaut (das vom Rinde Genommene. vgl. *ζωάγρια*), dann, wie *βοῶς*, *δινός*, Schild. vgl. P, 492 f. Ein Fluss Boagrius B, 533. — Die Heroen als Halbgötter, wie sie bei Hesiod erscheinen, sind un homerisch.

24. Apollon muss sich mit den Flüssen bemühen, die nachher Posei-

don in ihr Bett zurückführt (32 f.), weil letzterer hier den Grund der Mauer erschüttert.

25 f. ἐννήμαρ—ἴει, neun Tage lang ergoss er darauf, liess darüber hin fließen. ἴενα ὕδωρ, auch vom Flusse (33. B, 752. Φ, 158). — ὅε, bei Homer nie ohne Ζεὺς. — *θείη*. Der Opt. vom Gewünschten.

27—30. *τρίαίωαν*. vgl. δ, 506. ε, 292. Die *κίματα*, denen er vorangeht, und durch die er die Grundfeste der Mauer aus der Erde treibt, sind natürlich die Meereswogen, die später zurückströmen (31). Andere erklären *κύμασι ἐς κύματα*, wie *πέδιω πεσε* für *ἐς πέδιον* E, 82 steht. Aber *ἐκπέμπειν* ist hier Gegensatz zu *θέσαν* (29). — *φιτρ.*, Gen. des Stoffes, wie Z, 194 f. A, 24. — *παρ' Ἑλλήσπ.*, *έόντα*, nach Attischem Sprachgebrauche *τὰ παρ' Ἑλλήσπ.* — *ἀγάρροος*, starkströmend. zu B, 845.

31. *αὐτίς*, wie es früher gewesen war.

33. *κὰρ ῥόον*, stromabwärts. Die Verkürzung und Assimilation mit ρ nur noch Y, 421, mit γ Y, 458, häufiger mit δ.

ὡς ἂρ' ἔμελλον ὀπίσθε Ποσειδάων καὶ Ἀπόλλων Μ
 θησέμεναι τότε δ' ἀμφὶ μάχῃ ἐνοπή τε δεδήει 35
 τεῖχος ἐδμητον, κανάχιζε δὲ δούρατα πύργων
 βαλλόμεν'. Ἀργεῖοι δὲ Διὸς μάλιστα δαμέντες
 νησὶν ἐπι γλαφυρῆσιν ἐελμένοι ἰσχανόωντο,
 Ἐκτορα δειδιώτες, κρατερόν μῆστορα φόβοιο
 ἀντάρ ὁ γ', ὡς τὸ πρόσθεν, ἐμάρνατο ἴσος ἀέλλη. 40
 ὡς δ' ὅτ' ἂν ἔν τε κύνεσοι καὶ ἀνδράσι θηρευτῆσιν
 κάπριος ἢ ἔων στρέφεται σθένει βλεμεαίνων
 οἱ δέ τε πυργηδὸν σφέας αὐτοὺς ἀρτύναντες
 ἀντίοι ἴστανται, καὶ ἀκοντίζουσι θαμειάς
 αἰχμὰς ἐκ χειρῶν τοῦ δ' οὐποτε κυδάλιμον κῆρ 45
 ταρβεί οὐδὲ φοβεῖται, ἀγνηροῖη δὲ μιν ἔκτα
 ταρφέα τε στρέφεται στίχας ἀνδρῶν πειρητίζων
 ὄππῃ τ' ἰθύσῃ, τῆ τ' εἰκονοῖ στίχας ἀνδρῶν
 ὡς Ἐκτωρ ἂν ὁμίλον ἰὼν ἐλλίσσεθ' ἑταίρους,
 τάφρον ἐποτρύνων διαβαινέμεν. οὐδέ οἱ ἴπποι 50
 τόλμων ὠκύποδες, μάλα δὲ χρεμέτιζον ἐπ' ἄκρω

35—37. ἀμφὶ — δεδήει. vgl. Z, 329. — Das Schleudern von Steinen nach den Mauerthürmen (I, 573 f.) von Seiten der noch jenseit des Grabens stehenden Troer ist etwas auffallend. — μάλιστα, von der schwer aufliegenden, züchtigenden Hand des Zeus, wie N, 812.

38. Die Achaier waren über den Graben hinter die Mauer geflohen; davon war bisher noch nicht die Rede. — ἰσχαν., hielt er sich zurück, wie ἐρητύοντο Θ, 345. [Nicht allein die Beziehung auf die spätere Zerstörung 9 ff., die nicht erst nach dem Abzuge der Achaier erfolgt (zu 12), sondern auch 3 ff. mit ihrer Beziehung auf den eingeschobenen Mauerbau gegen Ende von Buch H muss hier ursprünglich gefehlt haben. Vielleicht schloss der Dichter 2 mit ἀντάρ Ἀχαιοί, worauf unmittelbar 38 folgte.]

40. ὡς τὸ πρόσθεν, wie bisher, geht nur auf den heutigen Tag. vgl. A, 502 f. — ἴσος ἀέλλη. vgl. A, 297. 747.

41—48. Der Vergleichungspunkt liegt im glühenden Muthe (σθένει

βλεμεαίνων. vgl. Θ, 337). Das Gleichniss wird 43 ff. zu einem über den Vergleichungspunkt weit hinausgehenden Bilde ausgeführt. — στρέφεται, Coni., bald gegen diese bald gegen jene, indem er sie zurückscheucht. — οἱ δέ τε, ἀνδρες θηρευτῆται. — πυργηδόν, in Haufen (vgl. A, 334), und zwar rings um. vgl. O, 618. — Für ἀντίοι lasen Andere ἀντίον. — φοβεῖται, τρομέει. zu A, 544. vgl. Φ, 575 mit dem Gegensatze 577. — ἀγνη. Vielmehr hat seine Kühnheit ihn in den unvermeidlichen Tod geführt. vgl. II, 753. — στρέφεται, bald hier bald dorthin, indem er durchzubrechen sucht. — πειρητίζων. vgl. O, 615. — εἰκονοῖ, weichen zurück, aber ohne ihn durchzulassen. Da εἰκων das Digamma hat, so stand hier wohl ursprünglich τῆ εἰκονοῖ.

49 f. ὡς bezieht sich auf ἂν ὁμίλον ἰὼν. vgl. Γ, 449. — ἐλλίσσετο wird näher bestimmt durch ἐποτρύνων. Andere lasen ἐλλίσσεθ'. — οἱ, Ἐκτορι. Dat. des Antheils. Dass alle, auch Hektor, wieder den Wagen bestiegen, wird übergangen.

χείλει ἐφισταότες· ἀπὸ γὰρ δειδίσοετο τάφρος
 εὐρεῖ, οὐτ' ἄρ' ὑπερθορέειν σχεδὸν οὔτε περῆσαι
 ὀηιδίῃ κρημνοὶ γὰρ ἐπηρεφέες περὶ πᾶσαν
 ἕστασαν ἀμφοτέρωθεν, ὑπερθεν δὲ σχολόπεσσι
 ὄξεσιν ἠρήρει, τὸν ἴστασαν νίεσ Ἀχαιῶν
 πικρὸν καὶ μεγάλους, δηῖον ἀνδρῶν ἀλεωρήν.
 ἔνθ' οὐ κεν ῥέα ἵππος ἐύτροχον ἄρμα τιταίνων
 ἔσβαίῃ, πεζοὶ δὲ μενοίνεον εἰ τελέουσιν.

δὴ τότε Πουλυδάμας θρασὸν Ἴκτορα εἶπε παραστάς· 60
 Ἴκτορ τ' ἢ ἄλλοι Τρώων ἄγοι ἢ ἐπικούρων,
 ἀφραδέως διὰ τάφρον ἐλαίνομεν ὠκείας ἵππους.
 ἢ δὲ μάλ' ἀργαλή περῶν σχολόπεσ γὰρ ἐν αὐτῇ
 ὄξεσ ἐστᾶσι, προτὶ δ' αὐτοὺς τείχεσ Ἀχαιῶν.
 ἔνθ' οὕτως ἔστιν καταβήμεναι οὐδὲ μάχεσθαι 65
 ἱππεῦσι στείνοσ γάρ, ὅθι τρώσεσθαι οἶο.
 εἰ μὲν γὰρ τὸν πάγχυ κακὰ φρονέων ἀλαπάξει
 Ζεὺσ ὑψιβρεμέτης, Τρώεσσι δὲ ἔετ' ἀρήγειν,

53. *σχεδόν*, nahe, auf dem nächsten Wege, im Sprunge, im Gegensatz zum weitem Wege des Durchfahrens. *ἀντικρύς*, gerade aus, wie II, 380, oder *ἰθύς* erlaubte der Vers nicht.

54—56. *ὀηιδίῃ* persönlich. vgl. 63. zu A, 589. — *ἐπηρ.*, gebogen, von den manchen Windungen. zu κ, 131. — *ἠρήρει*, war versehen, besetzt mit. vgl. E, 744. — *ἴστασαν*, wofür *ἕστασαν* überliefert ist, das aus *ἕστησαν* verkürzt sein soll. zu γ, 182.

58 f. *ἔνθ'—ἔσβαίῃ*. Das war die Ueberzeugung der *ἱππῆεσ*. — Eigentlich sollte es heißen *μενοίνεον δέ, εἰ πεζοὶ τελέουσιν* (das Fut., wie I, 156). Zum Fut. nach εἰ zu A, 83.

60—107. *Auf des Pulydamas Rath verlassen die Troer ihre Wagen und ordnen sich in fünf Scharen, die zu Fuss über den Graben zu dringen sich anschicken*.

60. *Πουλυδάμασ*. vgl. A, 57. — *εἶπε* mit dem Acc., wie P, 237. Der Dativ Z, 75. vgl. II, 207. — *παραστάς*, zur Seite stehend, wie *παρίστατο* A, 212. vgl. B, 189.

62—64. *ἐλαίνομεν*, wollen wir fahren. Er hat zunächst den Hektor im Sinne. — *ἐν*, wie H, 441. — Für *ἐστᾶσι, προτὶ* (vgl. K, 347. Φ, 532. X, 217) lesen die meisten Handschriften *ἐστᾶσιν, ποτὶ*, oder *περὶ*. — *προτὶ αὐτοὺσ*, bei ihnen (vgl. H, 337), nämlich auf der andern Seite des Grabens. Zeugmatisch wird ein *δέδημηται* gedacht.

65 f. *ἔνθα*, dorthin. — *οὐδὲ μάχεσθαι* (dort) tritt parallel hinzu. Es wird der Fall des Angriffes durch die Achaier gedacht. — *ἱππεῦσι, ἡμῖν*. — *τρώσεσθαι, ἡμέασ*, Schaden, Niederlage erleiden, wie auch bei Herodot *τιτρώσεσθαι* und *τρώμα* stehen.

67—74. Und sollte es uns auch gelingen hinüberzukommen, wie schlimm würde es uns ergehen, wenn die Achaier wieder siegten.

67 f. *γάρ*, das auf 62 zurückweist, leitet diesen zweiten Gegengrund ein, nicht bloss den einzelnen Satz. Statt *τούσ*, wie Aristarch las, haben die Handschriften *δῆ*. Die Andeutung der Achaier kann nicht fehlen. — *ἀλαπάξει*, vernichten will.

- ἢ τ' ἂν ἐγὼ γ' ἐθέλοιμι καὶ αὐτίκα τοῦτο γενέσθαι, M
 ρωνύμους ἀπολέσθαι ἀπ' Ἀργεος ἐνθάδ' Ἀχαιοῦς 70
 εἰ δέ χ' ὑποστρέψωσι, παλίωξις δὲ γένηται
 ἐκ νηῶν, καὶ τάφρῳ ἐνιπλήξωμεν ὀρουκτῆ,
 οὐκέτ' ἔπειτ' οἶοι οὐδ' ἄγγελον ἀπονέεσθαι
 ἄφορρον προτὶ ἄστρῳ ἐλιχθέντων ὑπ' Ἀχαιῶν.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼν εἶπω, πειθόμεθα πάντες. 75
 ἵππους μὲν θεράποντες ἐρουκόντων ἐπὶ τάφρῳ,
 αὐτοὶ δὲ προλέες σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες
 Ἐκτορι πάντες ἐπόμεθ' ἀολλέες· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 οὐ μενέουσ', εἰ δὴ σφιν ὀλέθρον πείρατ' ἐφήπται.
 ὡς φάτο Πουλυδάμας· ἄδε δ' Ἐκτορι μῦθος ἀπήμων, 80
 αὐτίκα δ' ἐξ ὀλέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο χαμᾶζε.
 οὐδὲ μὲν ἄλλοι Τρωῆες ἐφ' ἵππων ἠγγερέθοντο,
 ἀλλ' ἀπὸ πάντες ὄρουσαν, ἐπεὶ ἴδον Ἐκτορα δῖον.
 ἠριόχῳ μὲν ἔπειτα ἐφ' ἐπέτελλεν ἕκαστος,
 ἵππους εὖ κατὰ κόσμον ἐρουκόμεν αὐθ' ἐπὶ τάφρῳ 85
 οἱ δὲ διαστάντες, σφείας αὐτοὺς ἀρτύναντες,
 πένταχα κοσμηθέντες ἅμ' ἠγεμόνεσσι ἐποντο.
 οἱ μὲν ἅμ' Ἐκτορ' ἴσαν καὶ ἀμύμονι Πουλυδάμαντι,
 οἱ πλεῖστοι καὶ ἀριστοὶ ἔσαν, μέμασαν δὲ μάλιστα
 τεῖχος ῥηξάμενοι κοίλης ἐπὶ νηοὶ μάχεσθαι 90

Der Ind. stellt dies einmal als wirklich hin. — Für Aristarchs Lesart 'εἶτ' haben die meisten Handschriften βούλετ'.

69 f. Wahrlich dann wäre ich gleich dafür, dass wir über den Graben setzten. Es geht nicht an die Verse als parenthetischen Aufruf zu fassen. — ἀπολέσθαι, Inf. des Zweckes. — ρωνύμους, wogegen Homer die Formen ρώνμιος, ρώνμιον, ἀώνμιος hat. ρος ist Ableitung, wie in ἀπάλαμος, wenn nicht etwa die Urform ὄνομαν (vgl. ὄνομαίνειν, nomen) in dieser Zusammensetzung sich erhalten hat.

71. ἐποστρ., Ἀχαιοί. Hier der Conjunktiv mit κεν von dem Falle, den er sich nicht als wirklich denken mag. — παλίωξις (παλιν-ιωξις) mit langem ι, obgleich ἰωχῆ, ἰῶχα

es kurz haben. Den Ausfall des einen ι ersetzt die Länge.

74 f. Hier προτὶ, obgleich ποτὶ metrisch genügte. — ὑπ' Ἀχ., φεύγοντα, vor. vgl. Σ, 149 f. — ἐγών. zu I, 704. 77. A, 49.

79. ὀλέθρον πείρ. ἐφ., des Verderbens Ziel verhängt ist. H, 402. zu B, 15. Z, 143.

80. ἀπήμων, freundlich, wie οὔρος, ὕπνος ἀπήμων. zu Z, 285.

82 f. ἠγερ. Sie versammelten sich zu Fuss um Hektor, nicht zu Wagen. — Ἐκτορα, ἀπορούσαντα.

84 f. A, 47 f.

86. διαστάντες, das Gegentheil von ἠγγερέθοντο (82), auseinander tretend, um sich zu Haufen zu ordnen, deren jeder drei Führer hat.

88. οἱ μὲν, die erste Schar. Woraus sie bestand, bezeichnen 89—91.

- καί σφιν Κεβριόνης τρίτος εἶπετο· πᾶρ δ' ἄρ' ὄχεσφιν 12
 ἄλλον Κεβριόναο χερείονα κάλλιπεν Ἐκτωρ.
 τῶν δ' ἐτέρων Πάρις ἦρχε καὶ Ἀλάθοος καὶ Ἀγήνωρ,
 τῶν δὲ τρίτων Ἐλενος καὶ Δηίφοβος θεοειδής,
 νῆε δὴο Πριάμοιο· τρίτος δ' ἦν Ἄσιος ἦρως, 95
 Ἄσιος Ὑρτακίδης, ὃν Ἀρίσβηθεν φέρον ἵπποι
 αἰθωνες, μεγάλοι, ποταμοῦ ἄπο Σελλήεντος.
 τῶν δὲ τετάρτων ἦρχεν ἐὺς παῖς Ἀγχίσαο,
 Αἰνείας· ἅμα τῷ γε δὴο Ἀντήνορος νῆε,
 Ἀρχέλοχός τ' Ἀκάμας τε, μάχης εὖ εἰδότε πάσης. 100
 Σαρπηδὼν δ' ἠγήσατ' ἀγακλειτῶν ἐπικούρων,
 πρὸς δ' ἔλετο Γλαῦκον καὶ ἀρήιον Ἀστεροπαῖον·
 οἱ γάρ οἱ εἶσαντο διακριδὼν εἶναι ἄριστοι
 τῶν ἄλλων μετὰ γ' αὐτόν· ὁ δ' ἔπρεπε καὶ διὰ πάντων.
 οἱ δ' ἐπεὶ ἀλλήλους ἄραρον τυκτῆσι βόεσσιν, 105
 βάν ὃ ἰθὺς Δαναῶν λελημένοι· οὐδ' ἔτ' ἔφαντο
 σήσσεθ', ἀλλ' ἐν νησὶ μελαίνῃσιν πεσέεσθαι.
 ἔνθ' ἄλλοι Τρωῆς τηλεκλειτοὶ τ' ἐπίκουροι
 βουλῇ Πουλυδάμαντος ἀμωμήτοιο πίθοντο·
 ἀλλ' οὐχ Ὑρτακίδης ἔθειλ' Ἄσιος, ὄρχαμος ἀνδρῶν, 110
 αὔθει λιπεῖν ἵππους τε καὶ ἠνίοχον θεράποντα,

91. Κεβριόνης. vgl. *A*, 521 f.

93 f. ἐτέρων, δευτέρων, wie auch in Prosa. Xen. Cyr. II, 3, 22. — Alkathoos, Sohn des Aisyetes, Schwiegersonn des Anchises. *N*, 427 ff. — Ἀγήνωρ. zu *A*, 467. — Deiphobos (der Name bezeichnet verderbliche Flucht bereitend, vgl. *Δηιοπίτης*, *Δηίπυρος*) erscheint hier zum erstenmal. — Die drei ersten Scharen scheinen alle Troer zu sein, obgleich unter den Heerführern der dritten sich Asios befindet.

95—97. vgl. *B*, 837—839.

98—100. vgl. *B*, 819—823. Aineias führt die Dardaner.

101 f. vgl. *B*, 876 f. — Asteropeios (Sternblick), Sohn des Paigners Pelagon (*P*, 217, 352), wird *Φ*, 140 ff. von Achilleus getödtet. zu *B*, 848.

103 f. διακριδὼν, wie gewöhnlich ἔξοχον, entschieden, wörtlich gesondert. — καί, noch. —

πρέπειν, in der ursprünglichen Bedeutung des Glanzes. vgl. μεταπρέπειν *B*, 579. — Unter den πάντες können nur Glaukos und Asteropeios verstanden werden.

105. ἀλλ. ἄραρον, sich an einander geschlossen hatten. — τυκτ. βόεσσιν, mit den künstlichen Schilden. Sie hielten diese hoch, dass sie ein Schutzdach (*συνασπισμός*, *testudo*) bildeten. vgl. 137 f. zu *A*, 593. *N*, 131.

106 f. λελημέ., wie *A*, 465. *E*, 690. — ἐν νησὶ πεσέεσθαι, wie *A*, 824.

108—194. Asios fährt seiner Schar zu Wagen voran, wird aber mit grossem Verluste abgehalten, ins Thor zu dringen. Dass Asios sich von den Seinigen trennen und allein zu Wagen fahren durfte, widerspricht freilich aller Wahrscheinlichkeit.

109. ἀμώμητος, nur hier, untadelig, ähnlich wie ἀμύμων.

111. ἠνίοχ. θερ. zu *E*, 580.

ἀλλὰ σὺν αὐτοῖσιν πέλασεν νῆεσσι θοῆσιν, M
 νῆπιος· οὐδ' ἄρ' ἔμελλε κακὰς ὑπὸ κῆρας ἀλύξας,
 ἵπποισιν καὶ ὄχεσφιν ἀγαλλόμενος, παρὰ νηῶν
 ἄψ ἀπονοστήσειν προτὶ Ἴλιον ἡγεμόεσσαν 115
 πρόσθεν γάρ μιν μοῖρα δυσώνυμος ἀμφεκάλυφεν
 ἔγγει Ἰδομενῆος, ἀγανοῦ Λευκαλίδας.
 εἶδατο γὰρ νηῶν ἐπ' ἀριστερά, τῇ περ Ἀχαιοὶ
 ἐκ πεδίου νίσσοντο σὺν ἵπποισιν καὶ ὄχεσφιν
 τῇ ᾧ ἵππους τε καὶ ἄρμα διήλασεν. οὐδὲ πύλῃσιν 120
 εὖδ' ἐπικεκλιμένας σαπίδας καὶ μακρὸν ὄχηα,
 ἀλλ' ἀναπεπταμένας ἔχον ἀνέρες, εἴ τιν' ἑταίρων
 ἐκ πολέμου φεύγοντα σαώσειεν μετὰ νῆας.
 τῇ ᾧ ἰθὺς φρονέων ἵππους ἔχε, τοὶ δ' αὖ ἔποντο
 ὄξεα κεκλήγοντες ἔφαντο γὰρ οὐκέτ' Ἀχαιοῦς 125
 σήησεθ', ἀλλ' ἐν νηοῖ μελαίνῃσιν πεσέεσθαι,
 νῆπιοι ἐν δὲ πύλῃσι δὴ ἀνέρας εὖρον ἀρίστοις,
 νίας ὑπερθύμους Λαπιθάων αἰχμητάων,
 τὸν μὲν Πειριθόου νία, κρατερόν Πολυποίτην,
 τὸν δὲ Λεοντῆα, βροτολογίῳ ἴσον Ἄρηι. 130
 τὼ μὲν ἄρα προπάροιθε πυλάων ὑψηλάων
 ἔστασαν, ὡς ὅτε τε δρύες οὖρεσιν ὑψικάρηνοι,
 αἳ τ' ἀνεμον μίμνουσι καὶ ἕτερον ἡματα πάντα,

113. νῆπιος. vgl. Θ, 177. Auch hier knüpft sich eine Hindeutung auf die Zukunft an, wie A, 604.

116 f. πρόσθεν, πριν. — δυσώνυμος, unselig (zu Z, 255). vgl. δυσσηχῆς vom Kriege und Tode. — ἀμφεκάλ. vgl. E, 68. 310. — Λευκαλίδης. zu A, 488.

118. Das Thor war ungefähr in der Mitte der Mauer, wohl rechts vom Schiffe des Odysseus. Asios war an dem der linken Seite der Mauer gegenüberliegenden Theile des Grabens überfahren.

121. Das Thor stand gerade offen. Erst 143 kommt er daran. — εὖρε, nach epischer Redeweise. vgl. A, 329. 498. B, 169. — ὄχηα. Den Sing. ὄχηα hat Homer nur im Verschlusse, sonst immer ὄχηας. vgl. 455 f.

122 f. Nur einzelner Nachzügler

wegen hielt man noch das Thor offen. vgl. Φ, 531 f.

124. ἰθὺς φρονέων, wie ἰθὺς φρονέων N, 135, sonst ἰθὺς μεμαώτοτος, μεμαώτι, μεμαώτα, μεμαώτε. — τοί, seine 139 f. genannten ἑταίροι.

125 f. κεκλήγοντες las Aristarch, wenigstens in einer seiner Ausgaben, hier und sonst trotz κεκλήγως und κέκληγα. Man müsste dann ein Präsens κεκλήγω annehmen. — ἔφαντο — πεσέεσθαι. vgl. 106 f.

127. εὖρον u. s. w., epische Redeweise, wie 121, für ἦσαν δύο ἀνέρες.

129 f. vgl. B, 740 ff., wo sie aber nicht als Lapithen bezeichnet werden. Dieser Name findet sich auch nicht A, 263 ff., nur φ, 297.

132—134. ὑψικάρο., wie ὑψιπέτηλον Beiwort von δένδρον ist. —

ῥίξῃσιν μεγάλοι διηρηκέεσσι ἄραρναίαι 12
 ὡς ἄρα τῷ χεῖρεσσι πεποιθότες ἦδε βίηφι 135
 μίμνον ἐπερχόμενον μέγαν Ἄσιον, οὐδ' ἐφέβοντο.
 οἱ δ' ἰθὺς πρὸς τείχος εὐδμητον, βόας αὔας
 ὑπόσ' ἀνασχόμενοι, ἔκιον μέγαρον ἀλαλητῶ
 Ἄσιον ἀμφὶ ἀνακτα καὶ Ἰαμενὸν καὶ Ὀρέστην
 Ἀσιάδην τ' Ἀδάμαντα Θόωνά τε Οἰνόμαόν τε. 140
 οἱ δ' ἦ τοι εἶως μὲν ἐκνήμιδας Ἀχαιοὺς
 ὦρννον ἐνδον ἐόντες ἀμύνεσθαι περὶ νηῶν
 αὐτὰρ ἐπειδὴ τείχος ἐπεσσυμένους ἐνόησαν
 Τρωᾶς, αὐτὰρ Δαναῶν γένετο ἰαχὴ τε φόβος τε, 145
 ἐκ δὲ τῷ αἰζαντε πύλαων πρόσθε μαχέσθην,
 ἀγροτέροισι σύεσσι ζοικότε, τῷ τ' ἐν ὄρεσσι
 ἀνδρῶν ἦδε κινῶν δέχεται κολοσσυρτὸν ἰόντα,
 δοχμῷ τ' αἰσσοῦντε περὶ σφίσιον ἄγνυτον ἕλην,
 πρυμνήν ἐκτάμνοντες ὑπαὶ δέ τε κόμπος ὀδόντων

Der Vergleichungspunkt liegt in der unerschütterlichen Festigkeit. — *διηρηκέης*, durchgehend, wie *H*, 321. — *ἀραρναίαι*, wie 56 *ἠρήρει*.

136. *ἐπερχόμενον*. Asios wird hier an der Spitze der Seinen zu Fuss gedacht.

137 f. *βόας αὔας*, wie *βῶν ἀζαλέην H*, 238 f. — *ἀνασχόμενοι*. zu *A*, 593 (*σάκε' ὄμοισι κλῖναντες*).

139 f. *ἀμφὶ*. zu *I*, 146. Die fünf neben Asios genannten Führer kommen früher nicht vor, die beiden ersten fallen 193 f., Oinomaos *N*, 506 ff., Thoon *N*, 545 ff. Adamas, der sonderbar genug als Sohn eines andern Asios bezeichnet wird, erscheint als Hauptführer neben Asios auch *N*, 759. 771. (vgl. *N*, 560 f.)

141 f. *οἱ*, die Heerführer der Achaier, im Gegensatz zu Asios und den Seinen (137). Die Stelle wird völlig entstellt, wenn man *οἱ* auf die beiden Lapithen bezieht, wo τῷ nothwendig wäre. Anders verhält es sich 167. — *εἶως*, eine Zeit lang, woran als Gegensatz *αὐτὰρ ἔπειτα* anschliesst. — *ὦρννον*. Die besten Handschriften bieten hier *ὄρννον*, wie *ὄρνντ' A*, 423 steht.

144. *αὐτὰρ* — *φόβος τε* (vgl.

A, 456) gehört noch zum Vorder- satze.

145. Statt zu sagen, was alle Achaier thaten, führt der Dichter zunächst den Kampf der Lapithen aus, woran sich 154 anschliesst, wie die Achaier drinnen von oben die Mauer vertheidigten. — *ἐκ-αἰζαντε*. Vorher hatten sie im Thore gestanden (127).

146–150. Der Vergleichungspunkt liegt bis 149 in der Unwiderstehlichkeit der Kämpfenden. — *δέχεται, μένονσιν*, wie *N*, 472. — *κολοσσυρτός*, von einem *κολοσσύρειν* (rauschen), Geräusch, wie *ὄμαδος καὶ δοῦπος Ψ*, 234. vgl. *K*, 354. — *ἰόντα*, kommend, nahend, wie *ἐπερχόμενον N*, 472. — *δοχμῷ αἰσσοῦντε* entspricht dem *ἐκ-αἰζαντε* 148. Die Eber pflegen von der Seite (*λιχοφίς*, oblique) anzugreifen. vgl. τ, 451. Hor. *carm.* III, 22, 7. Ovid. *Met.* VIII, 344. — *πρυμνήν*, von Grund aus. vgl. *I*, 541. *P*, 618. — In 149 f. schliesst sich ein neuer gleichfalls zur Vergleichung dienender Zug an; das Klappern der Zähne tritt in Vergleich mit dem Klappern der Panzer. Zur doppelten Vergleichung zu *A*, 62 f. — *ὑπαὶ*

γίνεται, εἰς ὃ κέ τις τε βαλὼν ἐκ θυμὸν ἔλθται M
 ὡς τῶν κόμπει χαλκὸς ἐπὶ στήθεσσι φαεινός 151
 ἄτην βαλλομένων· μάλα γὰρ κρατερῶς ἐμάχοντο,
 λαοῖσιν καθύπερθε πεποιθότες ἦδ' ἐβίβων.
 οἱ δ' ἄρα χερμαδιοῖσιν ἐνδμήτων ἀπὸ πύργων
 βάλλον, ἀμυνόμενοι σφῶν τ' αὐτῶν καὶ κλισιάων 155
 νηῶν τ' ὠκυπόρων, νιφάδες δ' ὡς πίπτον ἔραζε,
 ἄς τ' ἄνεμος ζαῆς, νέφεα σκίοντα δονήσας,
 ταρφείας κατέχευεν ἐπὶ χθονὶ πολυβροτείῳ
 ὡς τῶν ἐκ χειρῶν βέλεα ῥέον, ἦμὲν Ἀχαιοῶν
 ἦδ' ἐκ Τρώων κόρυθες δ' ἀμφ' αὔον ἀτένυ 160
 βαλλόμεναι μολάχεσσι καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαι.
 δὴ ῥα τότ' ὤμωξεν τε καὶ ὦ πεπλήγετο μηρῷ
 Ἴσκιος Ὑρτακίδης, καὶ ἀλαστήσας ἔπος ἦνδα
 Ζεῦ πάτερ, ἧ ῥά νυ καὶ σὺ φιλοφρονῆς ἐτένυξο
 πάγην μάλ'· οὐ γὰρ ἐγὼ γ' ἐφάμην ἦρωας Ἀχαιοὺς 165
 σήσειν ἡμέτερόν γε μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους.

δὲ — γίνεται. A, 417 f. — τε gehört zu τις. zu I, 33.

151. τῶν gehört zu στήθεσσι. vgl. 159.

153. Mit λαοῖσιν soll die folgende Beschreibung eingeleitet werden. Sonst hätte statt dessen auch, wie 135, χεῖρεσσιν stehen können. [Aber die Verbindung mit λαοῖσιν bleibt immer auffällig und einer solchen gelegentlichen Anknüpfung bedarf es ebenso wenig wie der Hebung des Muthes der Lapithen. Der Vers ist unecht, wahrscheinlich auch der vorhergehende. Der alte Grammatiker Hephaestion wollte in unserer viel missverstandenen Stelle entweder 131—140 oder 141—153 streichen.]

154 f. οἱ, die Achaier drinnen, die auf die Bitten der Fürsten (141 f.) sich wieder gesammelt und die Mauer erstiegen haben. — ἀμύνεσθαι mit dem Gen., wie I, 531.

156—158. πίπτον, χερμαδία. — Zu dem Vergleiche, dessen Mittelpunkt in ταρφείας (158) liegt, vgl. unten 278—288. ταρφείας, wie θαμειάς, auch θαμειά, von einem θαμειός, ταρφειός neben θαμής,

ταρφής. So Aristarch. Andere schrieben, als ob Formen auf vs zu Grunde lägen, θαμειά, θαμειας, ταρφείας.

159—161. βέλος von allem Geworfenen. vgl. ι, 495. ο, 464. — ῥέειν vom Fliegen der Steine nur hier, wie sonst πέτεσθαι (N, 140), ποτᾶσθαι (287). Ganz auffallend treten hier die Troer hinzu, von deren Steinschleudern bisher gar nicht die Rede gewesen. Auch die Wiederholung des ἐκ (ohne χειρῶν) vor Τρώων ist anstößig. — αὔον dumpf, aridum, wie καρφαλέον N, 409.

162 f. Das Schlagen der Hüften beim Schmerze (O, 113 f. 397 f. II, 125. v, 198. Xen. Cyrop. VII, 3, 6) findet sich so auch bei den Römern (Plaut. Truc. II, 7. 43 icit femur) und den Hebräern (Jer. 31, 19). — ἀλαστεῖν, unwillig sein, von ἀλαστος, böß, arg. Zum Part. Aor. zu A, 331.

164—166. Er hatte dem Glück vertraut, welches so sichtbar die Troer begünstigte. — ἐτένυξο zu Θ, 163. — σήσειν, ἀνασχήσειν, wie sonst μένειν. vgl. Ξ, 100. μάλα tritt zu πάγην (Ξ, 143), wie es vor und nach πᾶς steht.

οἱ δ', ὥστε σφῆκες μέσον αἰόλοι ἢ μέλισσαι 12
οἰκία ποιήσονται ὀδῶ ἐπι παιπαλοέσῃ,
οὐδ' ἀπολείπουσιν κοῖλον δόμον, ἀλλὰ μένοντες
ἄνδρας θηρητῆρας ἀμύνονται περὶ τέκνων, 170
ὡς οἶδ' οὐκ ἐθέλουσι πυλάων καὶ δὴ ἔόντε
χάσασθαι, πρὶν γ' ἢ κατακτάμεν ἢ ἀλῶναι.

ὡς ἔφατ', οὐδὲ Λιδὸς πείθε φρένα ταῦτ' ἀγορεύων
Ἴκτορι γάρ οἱ θυμὸς ἐβούλετο κῦδος ὀρέξαι.
[ἄλλοι δ' ἄμφ' ἄλλῃσι μάχην ἐμάχοντο πύλῃσιν 175
ἀργαλέον δέ με ταῦτα θεὸν ὡς πάντ' ἀγορευέσθαι
πάντη γὰρ περὶ τείχος ὀρώρει θεσπιδαῖς πῦρ
λάινον. Ἀργεῖοι δὲ καὶ ἀχνύμενοι περ ἀνάγκη
νηῶν ἡμύνοντο. θεοὶ δ' ἀκαχέιατο θυμὸν
πάντες, ὅσοι Δαναοῖσι μάχης ἐπιτάροθοι ἦσαν. 180
σὺν δ' ἔβαλον Λαπίθαι πόλεμον καὶ δημοτῆτα.]
ἔνθ' αὖ Πειριθόου υἱός, κρατερός Πολυποίτης,
δοῦρὶ βάλεν Δάμασον κυνέης διὰ χαλκοπαρήν
οὐδ' ἄρα χαλκείη κόρυς ἔσχεθεν, ἀλλὰ διαπρὸ
αἰχμῇ χαλκείῃ ρῆξ' ὀστέον, ἐγκέφαλος δέ 185

167—170. οἱ. Hier schweben noch die Achäer vor, aber sofort bei dem Vergleiche beschränkt Asios sich auf die beiden Lapithen. Der Vergleichungspunkt liegt in dem unerschütterlichen Muthe. vgl. II, 259 ff. — μέσον αἰόλοι, in der Mitte sich bewegend; μέσον deutet auf die Brust, durch deren Bewegung sie den Hinterleib drehen. — ἢ. zu B, 800. Im folgenden schweben allein die Bienen vor. — Statt ποιήσονται — οὐδέ sollte eigentlich ποιήσαντες οὐκ stehen. — παιπαλ. confragosus, schluchchtig. zu γ, 170. Der Dichter denkt sich eine Waldschlucht. — κοῖλον δόμον, in einer Felshöhlung oder einem Baume. — ἄνδρας θηρ. hängt von μένοντες ab. Die Jäger wollen sich des köstlichen Honigs der Waldbienen bemächtigen.

173. πείθε φρένα. vgl. A, 104.

174. vgl. A, 192 f. Hektor sollte durch das Thor zu den Schiffen dringen.

175—181. Diese hier völlig ungeschickten Verse liess schon Zeno-

dot aus; Aristophanes und Aristarch verwarfen sie. Andere Troer sind noch nicht über den Graben, und von mehreren Thoren in der Mauer ist sonst gar keine Rede. Das θεὸν ὡς ist unhomerisch. — θεσπιδαῖς (gewaltig brennend, nicht gewaltig wehend) πῦρ ist selten, wenn auch die Schlacht καύσσειρα (316) heisst und δέδηε bildlich steht (35). Noch weniger kann hier schon an wirkliches Feuer gedacht werden. — λάινον gehört nothwendig zu τείχος. — ἀκαχέιατο mit εἰ statt η, als wohllautender vor α, wie καθέιατο (A, 76). Daneben steht ἀκηχέιαται. — Mit 181 wird sehr ungeschicklich der Uebergang gemacht. — σὺν-ἔβαλον soll hier erregen sein, wofür Homer προβάλλειν, προφέρειν und προφέρεσθαι hat. Anders steht σὺν-ἔβαλον A, 447, συνεβάλοντο 377.

183—185. χαλκοπαρήν, erzblinkend, eigentlich erzseitig. zu ω, 523. — διαπρὸ, ἐλθοῦσα, λοῦσα, πταμένη (A, 138. E, 66 f. 281 f.). — χαλκείη, obgleich χαλκείη κόρυς vorhergegangen. — ἐγχε-

ἔνδον ἅπας πεπάλακτο· δάμασσε δέ μιν μεμαῶτα. M

αὐτὰρ ἔπειτα Πύλωνα καὶ Ὅρμενον ἐξενάριζεν.

νῖδον δ' Ἀντιμάχοιο Λεοντεύς, ὄζος Ἄρηος,

Ἰπτόμαχον βάλε δουρὶ κατὰ ζωστήρα τυχήσας.

αὐτὶς δ' ἐκ κολεοῖο ἐρυσσάμενος ξίφος ὄζύ 190

Ἀντιφάτην μὲν πρῶτον, ἐπαΐζας δὲ ὁμίλον,

πλήξ' αὐτοσχεδίην, ὃ δ' ἄρ' ὕπτιος οὐδὲι ἐρείσθη·

αὐτὰρ ἔπειτα Μένωνα καὶ Ἰαμενὸν καὶ Ὅρέστην
πάντας ἐπασσντέρονς πέλασε χθονὶ πούλυβοτείρη.

ὄφρ' οἱ τοὺς ἐνάριζον ἀπ' ἔντεα μαρμαίροντα, 195

τόφρ' οἱ Πουλυδάμαντι καὶ Ἐκτορι κοῦροι ἔποντο,

οἱ πλείστοι καὶ ἀριστοὶ ἔσαν, μέμασαν δὲ μάλιστα

τεῖχος τε ῥήξειν καὶ ἐνιπρήσειν πυρὶ νῆας,

οἱ ᾧ ἔτι μερμηρίζον ἐφεσταότες παρὰ τάφρῳ.

ὄρονις γάρ σφιν ἐπῆλθε περησέμεναι μεμαῶσιν, 200

αἰετὸς ὑψιπέτης, ἐπ' ἀριστερὰ λαὸν ἔεργων,

φονήεντα δράκοντα φέρων ὀνύχεσσι πέλωρον

ζωὸν, ἔτ' ἀσπαίροντα, καὶ οὐπω λήθετο χάρμης·

— πεπάλακτο. *A*, 97 f. — δάμασσε — μεμαῶτα, wie *A*, 98. Gewiss keine Anspielung auf den Namen des Damaskos.

187. Ein anderer Ὅρμενος fällt *Θ*, 274, ein Πύλων findet sich nur hier.

188—194. Leonteus tödtet in derselben Zeit fünf Feinde. — Ἀντιμ. Zwei andere Söhne desselben fielen *A*, 123 ff. — τυχήσας, treffend, gehört zu κατὰ ζωστήρα. vgl. *A*, 106. *E*, 579. — αὐτὶς führt die Heldenthaten ein, die er mit dem Schwerte verrichtet. — Ἀντιφάτης. Der Name bezeichnet Gegensprecher. zu *z*, 81. — αὐτοσχεδίην, wie αὐτοσχεδόν, cominus, Gegensatz von eminus. zu *E*, 830. — ἐρείσθη. zu *A*, 144. — Ἰαμ. καὶ Ὅρ. vgl. 139. — ἐπασσντέρονς. *A*, 383. zu *A*, 668.

195—264. Zeus erschreckt die noch am Graben weilenden Troer unter Hektor und Pulydamas durch ein Anzeichen, dessen entmuthigende Deutung durch Pulydamas Hektor scharf zurückweist. Sofort über-

schreuten sie den Graben, um die Mauer zu zerstören.

195. οἱ, die beiden. τὸ schloss der Vers hier aus.

196—198. vgl. 88 ff. Der vier übrigen Scharen wird nicht weiter gedacht.

199. οἱ weist auf den Relativsatz 196 zurück. zu *K*, 419. — μερμηρίζον, bedachten sich. vgl. 59.

200 f. ὄρονις ἐπῆλθε, ein Anzeichen war ihnen gekommen (geworden). — ὑψιπέτης, stehendes Beiwort. Andere schrieben ὑψιπέτης, da sie das Wort irrig für Zusammenziehung des am Ende des Verses stehenden erweiterten ὑψιπέτης hielten. — ἐπ' ἀριστερά, was für unglücklich galt. vgl. 240. v, 243. — ἔεργων, abschneidend, zur Seite lassend, wie bei Herodot VII, 43. 109 ἀπέργειν steht.

202—207. φονήεντα geht auf die Farbe, wie δαφνοῖός *B*, 308. vgl. 208. — Apollonios und Herodian schrieben hier ausnahmsweise enklitisch αὐτον, zur Andeutung, dass das Pronomen von ἔχοντα, nicht von

κόψε γὰρ αὐτὸν ἔχοντα κατὰ στήθος παρὰ δειρῆν 12
 ἰδνωθεὶς ὀπίσω ὃ δ' ἀπὸ ἔθεν ἦκε χαμᾶζε 205
 ἀλγῆσας ὀδύνησι, μέσῳ δ' ἐνὶ κάββαλ' ὀμίλῳ,
 αὐτὸς δὲ κλάγξας πέτετο πνοιῆς ἀνέμοιο.
 Τρωῆς δ' ἐρρίγησαν, ὅπως ἴδον αἰόλον ὄφιν
 κείμενον ἐν μέσσοισι, Διὸς τέρας αἰγιόχοιο.
 δὴ τότε Πουλυδάμας θρασὺν Ἴκτορα εἶπε παραστάς 210
 Ἴκτορ, αἶε μὲν πῶς μοι ἐπιπλήσσεις ἀγορῆσιν
 ἔσθλὰ φραζομένῳ, ἐπεὶ οὐδὲ μὲν οὐδὲ ἔοικεν
 δῆμον ἔοντα παρῆξ ἀγορευόμεν, οὐτ' ἐνὶ βουλῇ
 οὐτε ποῦ ἐν πολέμῳ, σὸν δὲ κράτος αἶεν ἀέξειν 215
 νῦν αὐτ' ἐξερέω, ὥς μοι δοκεῖ εἶναι ἄριστα.
 μὴ ἴομεν Δαναοῖσι μαχησόμενοι περὶ νηῶν.
 ὧδε γὰρ ἐκτελέεσθαι οἴομαι, εἰ ἔτεόν γε
 Τρωσὶν ὄδ' ὄρονις ἦλθε περησέμεναι μεμαῶσιν,
 αἰετὸς ὑψιπέτης, ἐπ' ἀριστερὰ λαὸν ἔεργων,
 φοινῆεντα δράκοντα φέρων ὀνύχεσσι πέλωρον 220
 ζῶον ἄφαρ δ' ἀφήκε, πάρος φίλα οἰκί' ἰκέσθαι,
 οὐδ' ἐτέλεσσε φέρων δόμεναι τεκέεσσιν ἐοῖσιν.

κόψεν abhängig sei. Aber αὐτὸν
 ist unmittelbar mit κόψεν zu ver-
 binden, doch auch zu ἔχοντα zu
 denken. — ἰδνωθεὶς. Er beugte
 sich rückwärts, da er sonst den
 Adler nicht erreichen konnte. vgl.
 B, 266. 9, 375. — κλάγξας, wie K,
 276. — πνοιῆς ἀνέμοιο, im Wind-
 hauche, so rasch. zu α, 98. Das
 Anzeichen deutete darauf, dass die
 Troer die Achaier zwar hart treffen,
 aber nicht vernichten, sondern von
 ihnen abzulassen genöthigt sein
 würden. vgl. Θ, 247 ff. Dem Dichter
 diente dies Anzeichen, Hektors Muth
 und Vaterlandsliebe ins Licht zu
 setzen.

208 f. αἰόλος, wie φοινῆεις 202.
 — ὄφιν sprach der Dichter hier
 wohl ὄφιν. vgl. σκύφος neben
 σκύφος, Σαπφώ von σοφός oder
 σαφής. — μέσσοισι, Τρωσίν, nicht
 Neutrum. vgl. H, 383 f.

211. μοι wird näher bestimmt durch
 ἀγορῆσι, Rede n (B, 275), als ob ἀγο-
 ρεύοντι stände. — Oben 80 war Hek-
 tor ihm doch ohne weiteres gefolgt.
 212—214. δῆμον, wofür schon bei

Herodot δημότης steht. Man erwar-
 tete eher δῆμον, wie B, 198. δῆμος
 nennt er sich, insofern nur einer
 gebieten darf, alle übrigen gehorchen
 müssen. — παρῆξ, abweichend,
 von dir, nicht unwahr (ψ, 16). —
 ἀέξειν, ἔοικεν. Er mehrt seine Kraft,
 indem er ihm unbedingt folgt. —
 Die drei Verse sind etwas seltsam.
 217. Pulydamas drückt seine
 Ueberzeugung sehr bescheiden aus.
 vgl. dagegen A, 212. — εἰ ἔτεόν γε,
 wenn wirklich, wie es gewiss
 ist; wir sagen wenn anders. Als
 Vordersatz steht εἰ δ' ἔτεόν δῆ (233)
 von dem nicht angenommenen Falle.

218. ἐπῆλθε haben die Hand-
 schriften (nach 200), aber das ι
 in ὄρονις ist lang (I, 323). zu Ω, 219.

219. Irrig lassen gute Handschri-
 ften den Vers aus.

221 f. Oben 203—207 werden hier
 nothwendig ins Kurze gezogen, und
 zwar so, dass sie der Deutung des
 Pulydamas entsprechen. — φίλα,
 von seinem Neste. — ἐτέλεσσε
 φέρων, trug bis zu Ende. zu ε,
 409. — δόμεναι, Infin. der Absicht.

ὡς ἡμεῖς, εἴ περ τε πύλας καὶ τεῖχος Ἀχαιῶν M
 ῥηξόμεθα σθένει μεγάλῳ, εἴξωσι δ' Ἀχαιοί,
 οὐ κόσμῳ παρὰ ναῦφιν ἔλευσόμεθ' αὐτὰ κέλευθα 225
 πολλοὺς γὰρ Τρώων καταλείψομεν, οὓς κεν Ἀχαιοί
 χαλκῷ δηώσουσιν, ἀμννόμενοι περὶ νηῶν.
 ὠδέ χ' ὑποκρίναιτο θεοπρόπος, ὃς σάφα θυμῷ
 εἰδείη τεράων, καὶ οἱ πειθοίαιτο λαοί.

τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ 230
 Πουλυδάμα, σὺ μὲν οὐκέτ' ἐμοὶ φίλα ταῦτ' ἀγορεύεις·
 οἴσθα καὶ ἄλλον μῦθον ἀμείνονα τοῦδε νοῆσαι.
 εἰ δ' ἔτεδόν δῆ τοῦτον ἀπὸ σπουδῆς ἀγορεύεις,
 ἐξ ἄρα δῆ τοι ἔπειτα θεοὶ φρένας ὄλεσαν αὐτοί,
 ὃς κέλειαι Ζηηὸς μὲν ἐριγδούποιο λαθέσθαι 235
 βουλέων, ἅς τέ μοι αὐτὸς ὑπέσχετο καὶ κατένευσεν·
 τὴν δ' οἰωνοῖσι τανυπτερόγεσσι κελεύεις
 πείθεσθαι, τῶν οὔτι μετατρέπομ' οὐδ' ἀλεγίζω,
 εἴτ' ἐπὶ δεξι' ἴωσι πρὸς ἧῶ τ' ἠέλιόν τε,
 εἴτ' ἐπ' ἀριστερὰ τοί γε ποτὶ ζόφον ἠερόεντα. 240
 ἡμεῖς δὲ μέγαλοιο Λιδὸς πειθόμεθα βουλῇ,
 ὃς πᾶσι θνητοῖσι καὶ ἀθανάτοισιν ἀνάσσει.

223—227. Auch wir werden so wenig wie der Adler, dem seine Beute schlecht bekam, glücklich zurückkehren. — αὐτὰ κέλευθα, wie αὐτὴν ὁδόν, ἣν περ οἱ ἄλλοι θ, 107. — Für δηώσουσιν haben gute Handschriften δηώσωσιν oder vielmehr δηώσωσιν. — κεν mit dem Fut. von dem, was unter einer Bedingung (wenn die Achaier die Troer finden) gewiss eintritt. vgl. Z, 102. — καὶ οἱ — λαοί, freie Verbindung statt καὶ ὅ, von der Folge seiner anerkannten Kenntniss, vgl. Z, 92 f. Er umgeht es, sich selbst geradezu als untrüglichen Zeichendeuter hinzustellen. Der gleichfalls anwesende Helenos heisst Z, 76 οἰωνοπόλον ὃν ἀριστος. Aber dieser tritt vom achten Buche an nicht mehr als Zeichendeuter auf.

231—234 H, 357—360, wo Antenor also angedeutet wird.

235 f. Das Relativ schliesst den

Grund an. Hektor bezieht sich auf des Zeus Botschaft A, 192 ff., worauf er freilich bei der frühern Mahnung des Pulydamas (67 ff.) sich nicht berufen hatte. — ἅς, deren Erfüllung. [Der Ausdruck ist sonderbar, und die beiden Verse kaum echt. H, 360 schliesst sich kein solcher begründender Relativsatz an. Auf den Rath des Zeus kommt Hektor erst 241.]

237. τανυπτερόν, wie τανύπελος, neben τανυσπτερός.

238—240. τὴν am Anfange des Satzes und Verses (sonst nur Z, 262) immer mit δῆ. Dorisch findet sich neben τὴν (Lakonisch τούνη) ἐγώνη (vgl. ἐγών), bei den Aiolern τῷ, bei den Boiotern τοῦ und τόν. νη scheint ähnlicher Anhang, wie im Lat. met. — Dass er darauf nichts gebe, knüpft sich relativisch an. — εἴτε — εἴτε (A, 65), hier mit dem Coni., wie auch Attisch.

241—243. Gegensatz zu 237—240.

εἰς οἰωνὸς ἄριστος, ἀμύνεσθαι περὶ πάτρης. 12
 τίπτε σὺ δειδοικας πόλεμον καὶ δημοτῆτα;
 εἰ περ γὰρ τ' ἄλλοι γε περικτεινόμεθα πάντες 245
 νηυσὶν ἐπ' Ἀργείων, σοὶ δ' οὐ δέος ἔστ' ἀπολέσθαι
 οὐ γὰρ τοι κραδίη μενεδήμιος οὐδὲ μαχήμων.
 εἰ δὲ σὺ δημοτῆτος ἀφέξειαι ἢ τιν' ἄλλον
 παρσάμενος ἐπέεσσιν ἀποτρέφεις πολέμοιο,
 αὐτίκ' ἐμῶ ὑπὸ δουρὶ τυπείς ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσεις. 250
 ὣς ἄρα φωνήσας ἠγήσατο, τοὶ δ' αὖ ἐποντο
 ἠχῆ θεοσπεσίη. ἐπὶ δὲ Ζεὺς τεραπικέραννος
 ὤρσεν ἀπ' Ἰδαίων ὄρεων ἀνέμοιο θύελλαν,
 ἣ ὅ' ἰθὺς νηῶν κορίην φέρον' αὐτὰρ Ἀχαιῶν
 θέλγε νόον, Τρωσὶν δὲ καὶ Ἑκτορι κῦδος ὄπαζεν. 255
 τοῖ περ δὴ τεράεσσι πεποιθότες ἠδὲ βίησιν
 ῥήγνουσθαι μέγα τείχος Ἀχαιῶν πειρήτιζον.
 κρόσσας μὲν πύργων ἔρον καὶ ἔρειπον ἐπάλξεις,
 στήλας τε προβλήτας ἐμόχλειον, ἅς ἄρ' Ἀχαιοὶ
 πρότας ἐν γαίῃ θέσαν, ἔμμεναι ἔχματα πύργων' 260
 τὰς οἳ γ' ἀέρονον, ἔλποντο δὲ τείχος Ἀχαιῶν
 ῥήξειν. οὐδέ νῦ πω Δαναοὶ χάζοντο κελεύθου,

— Als οἰωνός, Vogelzeichen, wird hier spöttisch der innere Trieb bezeichnet. — *περὶ*, zum Besten, wie 170, neben dem blossen Gen. (155. 179).

244—246. Unvermittelt schliesst sich der spottende Vorwurf der Feigheit an. — *δέος ἐστὶ*, du hast zu fürchten, wie *ἐπι δέος* A, 515.

248—250. Die Rede läuft in die schärfste Drohung für den Fall aus, dass er selbst zurückbleiben oder einen Andern abhalten würde, wo das zweite Glied eigentlich nur parallel hinzutritt, der Nachdruck auf dem ersten liegt. In dem Vorwurf wie in der Drohung spricht sich die rücksichtsloseste Leidenschaft aus; denn Feigheit gibt er dem Pulydamas mit Unrecht Schuld. Es gilt ihm eigentlich nur, die Troer durch seine Entschiedenheit zum Kampfe anzufeuern. — *ἐμῶ—ὀλέσσεις*, vgl. A, 433.

252 f. *ἐπὶ—ὤρσεν*, wie *ἐπῶρσ' ἀνεμον* ι, 67.

255 f. *θέλγε*, bethörte, indem er sie mit Zagen erfüllte. vgl. O, 322. — *κῦδος ὄπαζεν*, durch sein *τέρας*. Die Imperf. im Gegensatz zum Aorist 253 von der dauernden Folge. — *τεράεσσι*, von dem einen Anzeichen, das sie in dem den Achaiern feindlichen Winde erkannten. vgl. A, 398. 408. Z, 183.

258—260. *κρόσσας*, die Kragsteine, worauf die schützenden Zinnen (*ἐπάλξεις, κορήμενα*. zu ν, 388) ruhen. — *πύργων* von der mit Thürmen versehenen Mauer, wie H, 338. — *ἔρον*, *ἔρειπον* und *ἐμόχλειον* vom conatus. — *στήλαι* sind die aus der Erde hervorragenden Stützen (*ἀντηρίδες*), auf welchen die Thürme ruhen. — *ἀέρονον*, wollten sie in die Höhe ziehen. zu A, 459. — *ἔλποντο δὲ* bezeichnet den Grund.

262—264. *κελεύθου*, auf der

ἀλλ' οἳ γε θηοῖσι βοῶν φράζαντες ἐπάλξεις M
βάλλον ἀπ' αὐτάων θηίους ὑπὸ τείχος ἰόντας.

ἀμφοτέρω δ' Αἴαντε κελεντιόωντ' ἐπὶ πύργων 265
πάντοσε φοιτήτην, μένος ὄτρύνοντες Ἀχαιῶν.

ἄλλον μελιχίοις, ἄλλον στερεοῖς ἐπέεσσιν
νεῖκεον, ὄντινα πάγχυ μάχης μεθιέντα ἴδοιεν
ὦ φίλοι, Ἀργείων ὅς τ' ἔξοχος ὅς τε μεσήεις
ὅς τε χειριότερος, ἐπεὶ οὐπω πάντες ὅμοιοι 270
ἀνέρες ἐν πολέμῳ, νῦν ἔπλετο ἔργον ἅπασιν.

καὶ δ' αὐτοὶ τόδε που γνωσέκετε. μὴ τις ὀπίσσω
τετράφθω ποτὶ νῆας ὁμοκλητῆρος ἀκούσας,
ἀλλὰ πρόσσω ἴεσθε καὶ ἀλλήλοισι κέλεσθε,
αἶ κε Ζεὺς δώῃσιν Ὀλύμπιος ἀστεροπητῆς 275
νεῖκος ἀπωσαμένους θηίους προτὶ ἄστν δέεσθαι.

ὡς τῷ γε προβοῶντε μάχην ὄτρυνον Ἀχαιῶν.
τῶν δ', ὥστε νηφάδες χιόνος πίπτωσι θαμειαὶ
ἤματι χιμεριῶ, ὅτε τ' ὤρετο μητίετα Ζεὺς
νηφέν, ἀνθρώποισι πηφανσκόμενος τὰ ἄ κῆλα' 280

Mauer. — θίν.—φράζαντες, nach dem sie durch die (vorgehaltenen) Schilde verschanzt hatten. vgl. P, 268. — βοῶν tritt hinzu, wie N, 406. vgl. P, 389. Ψ, 324. — ὑπὸ τείχος ἰόντας, die an die Mauer kamen (A, 181 f.), um sie zu stürmen, und daran heraufklettern wollten. Bezeichnender wäre wohl ἐπὶ τείχος. vgl. 308. 375.

265—289. Die beiden Aias ermuntern die Achäer zum Kampfe, der zunächst unentschieden bleibt.

267 f. Zu μελιχίοις ist aus νεῖκεον ein allgemeines Zeitwort, wie ὄτρυνον, zu denken. vgl. A, 232 f. 240 ff. — στερεοῖς, hart, streng, nur hier, wie ähnlich χαλεπός (Ψ, 489), αἰσχροῖς, ἐκπαγλός, ὀνειδείοις, χολωτός u. a. — Die Rede beginnt ohne weitere Einführung 269, wie A, 15 ff. zu A, 303. I, 171.

269—271. ὅς tritt nach, wie Z, 118. Ψ, 554. — μεσήεις, gleich μέσος, eigentlich zu den Mittelern gehörend. vgl. φαιδιμόεις, ὀξυνοῖς. — οὐπω, zu Γ, 306. — ἔπλετο ἔργον, es gilt Anstren-

gung. vgl. 412. 416. Zum Imperf. zu A, 418. Π, 60.

272 f. μὴ τις. Die Folgerung schliesst sich asyndetisch an. — τετράφθω, sei gewandt. — ποτὶ, nicht προτὶ, haben die besten Handschriften, umgekehrt 276, wo der Vers durch προτὶ einen kräftigern Abfluss erhält. — ὁμοκλητῆρ (Ψ, 452), hier von dem zur Flucht Mahnenden, nicht von dem zum Kampfe Aufrufenden.

274—276. κέλεσθε, πρόσσω ἴεσθαι. — αἶ κε Ζεὺς. vgl. Z, 526 ff. — Ζεὺς Ὀλ. zu A, 502. — νεῖκος steht statt πόλεμος, μάχη im Anfange des Versfusses. vgl. 348. zu A, 444. N, 201.

277. προβοῶν nur hier. πρό verstärkt. zu I, 452. Bei Herodot und den Attikern ἀναβοῶν, selten ἐκβοῶν.

278—280. τῶν geht auf Achäer und Troer zugleich. Zum Bilde, dessen Vergleichungspunkt in θαμειαὶ (278. 287) liegt, vgl. 156 ff. — πηφ., offenbarend. vgl. O, 97. — τὰ ἄ κῆλα, die Macht seiner Geschosse. τὰ ἄ, wie Σ, 451. zu A, 185.

κοιμήσας δ' ἀνέμονες χέει ἔμπεδον, ὄφρα καλύψῃ 12
 ὑψηλῶν ὄρέων κορυφὰς καὶ προΐονας ἄκρους
 καὶ πεδία λωτοῦντα καὶ ἀνδρῶν πίονα ἔργα,
 καὶ τ' ἐφ' ἄλδος πολυῆς κέχνται λιμέσιν τε καὶ ἀκταῖς,
 κῶμα δέ μιν προσπλάζον ἐρύκεται, ἄλλα τε πάντα 285
 εἰλύεται καθύπερθ', ὄτ' ἐπιβρίση Διὸς ὄμβρος·
 ὡς τῶν ἀμφοτέρωσε λίθοι ποτῶντο θαμειαί,
 αἱ μὲν ἄρ' ἐς Τρωᾶς, αἱ δ' ἐκ Τρώων ἐς Ἀχαιοῦς,
 βαλλομένων τὸ δὲ τείχος ὑπερ πᾶν δοῦπος ὀρώρει.
 οὐδ' ἂν ποῦ τότε γε Τρωᾶες καὶ φαιδίμος Ἐκτωρ 290
 τείχεος ἐρρήξαντο πύλας καὶ μακρὸν ὄχηα,
 εἰ μὴ ἄρ' υἷὸν ἔδν Σαρπηδόνα μητίετα Ζεύς
 ὤρσεν ἐπ' Ἀργείοισι, λέονθ' ὡς βοῦδιν ἔλιξιν.
 αὐτίκα δ' ἀσπίδα μὲν πρόσθ' ἔσχετο πάντοσ' εἴσην,
 καλήν, χαλκείην, ἐξήλατον, ἣν ἄρα χαλκεύς 295
 ἐξέλασ', ἔντοσθεν δὲ βοείας ῥάψε θαμειᾶς
 χρυσεῖης ῥάβδοισι διηνεκέσιν περὶ κύκλον.
 τὴν ἄρ' ὃ γε πρόσθε σχόμενος, δύο δοῦρε τινάσσων,

281—286. Weite Ausführung eines einzelnen Schneefalls, der Berg und Feld bedeckt, bis zur Meeresküste sich ausdehnt und weithin alles umhüllt. — *κοιμᾶν*, übertragen (II, 524), wie *εὐνᾶν* (ε, 384). — *χέει*, *χίονα*. vgl. II, 385. — *ἄκρος* ist stehendes Beiwort von *πρῶν*, Hügel (Θ, 557, P, 747). — *πεδία*, mit Längung der Endung in der Arsis. — *λωτοῦντα*, kleeig, wie *τιμῆντα* Σ, 475 (vgl. B, 776). — *καὶ τε* schliesst das zweite, wie *τε* 285 das dritte Glied an. — *κέχνται*, *χιών*, worauf *μιν* sich bezieht. — *προσπλάζον*, widerschlagend. — *ἐρύκεται*, nur hier medial. Die aufgeregte Meerwelle allein ist stärker als der Schneesturm. — *ἄλλα τε πάντα*, alles auf Erden. — *ὄτ'* — *ὄμβρος*. E, 91. *ὄμβρος*, imber, Schauer, hier vom Schneewetter.
 289. *βαλλομένων*, die auch selbst getroffen wurden (152. 339), gehört zu *τῶν*.

290—330. *Sarpedon regt den Glaukos auf; beide gehen mit ihren Lykiern auf die Mauer zu*. Wie beide (vgl. 101 ff.) über den Graben

gekommen, wird eben so wenig wie von Paris, Helenos, Aineias u. a. (vgl. 93 ff.) bemerkt.

290. vgl. 261 f. und 121.

292 f. In Wirklichkeit erfolgt eine den Troern günstige Wendung erst, als Hektor diese 436 ff anruft. Sarpedons Heldenmuth, der hier von Zeus erregt wird, führt nur zu vorübergehender Noth der Achäer. Der angedeutete Vergleich geht auf die Kampfbegier. — *λέονθ' ὡς*. Es wird wohl hier, freilich sehr kühn, *θυμὸς* gedacht, da Zeus unmöglich als Subjekt gelten kann. — *βουσίην, ἐπῶρσεν*.

294—297. *πρόσθ' ἔσχετο* (vgl. 298), hielt vor sich. vgl. E, 300. — *καλ., χαλκ.* zu I, 187. — *ἐξέλασ'* las Zenodot; Aristarch, der *ἐξήλατον* schrieb, *ἦλασεν*. vgl. Herod. I, 50 *ἡμιπλίνθια ἐξ αὐτοῦ χρυσοῦ ἐξήλαντε*. — Zum erklärenden Relativsatze zu A, 847. — *χρυσ. ῥαβδ.*, auf Goldstäbe. vgl. Θ, 193. — *περὶ κύκλον*, um die (innere) Rundung herum.

298. Mit *τὴν ἄρα* wird 294 aufgenommen. — *δύο δοῦρε*. zu I, 18.

βῆ ὃ ἴμεν, ὥστε λέων ὀρεσίτροφος, ὅς τ' ἐπιδευῆς
 δηρὸν ἔη κρειῶν, κέλεται δέ ἐ θυμὸς ἀγήνωρ
 μήλων περιήσοντα καὶ ἐς πυκινὸν δόμον ἔλθειν
 εἰ περ γὰρ χ' εὐρησι παρ' αὐτόφι βώτορας ἄνδρας
 σὺν κυσὶ καὶ δούρεσσι φυλάσσοντας περὶ μῆλα,
 οὐδ' ὅα τ' ἀπειρητος μέμονε σταθμοῖο διέσθαι,
 ἀλλ' ὃ γ' ἄρ' ἢ ἤρπαξε μετάλμενος ἦε καὶ αὐτός
 ἔβλητ' ἐν πρώτοισι θοῆς ἀπὸ χειρὸς ἄκοντι
 ὡς ὅα τότ' ἀντίθεον Σαρπηδόνα θυμὸς ἀνήκεν
 τεῖχος ἐπαῖξαι διὰ τε ῥήξασθαι ἐπάλξεις.
 αὐτίκα δὲ Γλαῦκον προσέφη, παῖδ' Ἴππολόχοιο
 Γλαῦκε, τί ἦ δὴ νῶϊ τετιμῆμεσθα μάλιστα
 ἔδρη τε κρέασίν τε ἰδὲ πλείοις δεπάεσιν
 ἐν Λυκίῃ, πάντες δὲ θεοὺς ὡς εἰσορόωσιν;
 καὶ τέμενος νεμόμεσθα μέγα Ξάνθοιο παρ' ὄχθας,
 καλὸν φυταλιῆς καὶ ἀρούρης πυροφόροιο.
 τῶ νῦν χρὴ Λυκίοισι μετὰ πρώτοισιν ἔοντας
 ἐστάμεν ἠδὲ μάχης κανστέιρης ἀντιβολῆσαι,
 ὄφρα τις ὦδ' εἴπη Λυκίων πύκα θωρηκτῶν
 οὐ μὲν ἀκληεῖς Λυκίην κάτα κοιρανέουσιν
 ἡμέτεροι βασιλῆες, ἔδουσί τε πίονα μῆλα
 οἴνον τ' ἔξαιτον μελιθεῖα, ἀλλ' ἄρα καὶ ἴς
 ἐσθλή, ἐπεὶ Λυκίοισι μετὰ πρώτοισι μάχονται.
 ὦ πέπον, εἰ μὲν γὰρ πόλεμον περὶ τόνδε φηγόντε

M

300

305

310

315

320

Er muss also einen Speer in der rechten Hand neben dem Schild getragen haben.

299—306. Der Vergleichungspunkt liegt in dem Muthe, der sich durch nichts abhalten lässt. — ὅς κε (E, 481) bezeichnete wenn einer. — κέλεται — ἔλθειν (ζ, 133 f., wo nur κέλεται δέ ἐ γαστήρ steht) wird 302—306 weiter ausgeführt. — αὐτόφι, αὐτοῖς. zu A, 44. — ἀπειρητος, hier ohne Angriff (vgl. 301). Aehnlich β, 170. — μέμονε, will. — σταθμοῖο, wofür ἀπὸ σταθμοῖο P, 110. vgl. E, 140. — ἢ ἤρπαξε — ἄκοντι. vgl. A, 410. — μετάλμενος. zu A, 421. — ἔβλητ' — ἄκοντι. A, 675, wo ἐν πρώτοισι passender steht.

310 f. vgl. Θ, 161 f. — τί ἦ δὴ, wie τί ἦ δέ Ξ, 264.

312. θεοὺς ὡς εἰσορ. vgl. E, 78. I, 155. 302 f.

313 f. vgl. Z, 194 f. — νέμεσθα, inne haben.

315 f. A, 341 f. beginnen die Verse σφῶν μὲν τ' ἐπέοικε μετὰ.

317 f. πύκα θωρ., Beiwort der Troer O, 689. 739 (in beiden Stellen nach einem Vokal), wie θωρηκτῆς allein Φ, 277. vgl. Φ, 429. — ἀκληεῖς, adverbial gefasst. Aus ἀκλειεῖς sollte ἀκλειεῖς werden, wie ἀκλειῶς aus ἀκλειῶς, aber ein doppeltes εἰ ist unstatthaft; in diesem Falle wird das erste immer zu η.

320. Zu οἴνον ergänzt sich πίονα. vgl. zu 267. — ἔξαιτος, aus-erlesen, eximius. zu β, 307.

322. Daran schliesst sich die

αἰεὶ δὴ μέλλοιμεν ἀγήρω τ' ἀθανάτω τε 12
 ἔσσεσθ', οὔτε κεν αὐτὸς ἐνὶ πρώτοισι μαχοίμην
 οὔτε κε σὲ στέλλοιμι μάχην ἐς κυδιάνειραν 325
 νῦν δ', ἔμψης γὰρ κῆρες ἐφροσῶσιν θανάτοιο
 μυρία, ἅς οὐκ ἔστι φυγεῖν βροτὸν οὐδ' ὑπαλύξαι,
 ἴομεν, ἢ ἐ τῷ εὐχος ὀρέξομεν ἢ ἐ τις ἡμῖν.
 ὣς ἔφατ', οὐδὲ Γλαῦκος ἀπειτρόαπετ' οὐδ' ἀπίθησεν.
 τῷ δ' ἰθὺς βήτην, Λυκίων μέγα ἔθνος ἄγοντε. 330
 τοὺς δὲ ἰδὼν ῥίγησ' υἱὸς Πετεῶο Μενεσθεύς
 τοῦ γὰρ δὴ πρὸς πύργον ἴσαν κακότητα φέροντες.
 πάπτηνεν δ' ἀνὰ τεῖχος Ἀχαιῶν, εἰ τιν' ἴδοιτο
 ἠγεμόνων, ὅστις οἱ ἀρῆν ἑτάροισιν ἀμύναι
 ἐς δ' ἐνόησ' Αἴαντε δύω, πολέμου ἀκορήτω, 335
 ἕστατάς, Τεῦκρόν τε, νέον κλισίηθεν ἰόντα,
 ἐγγύθεν. ἀλλ' οὕτως οἱ ἔην βόσσαντι γεγωνεῖν
 τόσσος γὰρ κύπος ἦεν, ἀντὶ δ' οὐρανὸν ἴκεν,
 βαλλομένων σακέων τε καὶ ἵπποκόμων τρυφαλειῶν
 καὶ πυλέων· πᾶσαι γὰρ ἐπόχετο· τοὶ δὲ κατ' αὐτάς 340

merkwürdige Begründung, dass sie doch dem Tode nicht entgehen können. vgl. Z, 487 ff. — *περὶ* — *φυγόντε*. In dem auch prosaischen *περιφενύγειν* verstärkt *περὶ* den Begriff, wie in *περιφράζεσθαι*, *περιμηνῶσθαι*, *περικεῖσθαι*, *περικηδεσθαι*.

326 f. *ἔμψης*, stark betheuernd, doch, wie Ω, 522. — *ἐφροσῶσιν*, von feindlichem Bedrohen. Anders *παρέστηκε Π*, 853. — *κῆρες θανάτοιο*, hier von der Todesart, wie I, 411, gewöhnlich umschreibend. vgl. B, 302. A, 332.

328. Vor *ἢ ἐ* wird ein *πειρώμενοι* gedacht, ähnlich wie vor *αἶ' κε* (A, 207).

330 f. *ἀπειτρόαπετ'*, etwa entzog sich, wird durch das geläufige *οὐδ' ἀπίθησεν* erklärt. — *ἄγοντε*, entsprechend dem *τῷ*, obgleich sonst am Ende des Verses meist der konsonantisch auslautende Plural steht, zu N, 200.

331—377. Menestheus ruft die beiden Aias und Teukros zu Hülfe, als Sarpedon auf dessen Thurm los-

geht. Der Telamonier Aias und Teukros finden diesen in grosser Noth.

331. *Μενεσθεύς*. vgl. B, 552 ff. A, 327 ff.

333 f. *τεῖχος* hat hier Bekker statt des überlieferten *πύργον* hergestellt. Wollte man *πύργον* für Schar nehmen, wie A, 334. 347, so würde der Sing. wenig passen und der verschiedene Gebrauch des Wortes in zwei auf einander folgenden Versen äusserst anstössig sein. — *ἀρή*, Leid, Unglück, Verderben, zu β, 59. — *οἱ* — *ἑτάροισιν*. Die Dative in verschiedener Beziehung. zu A, 219.

335. *ἐς* — *ἐνόησεν* (vgl. Ω, 700), ähnlich wie *εἶσιδε*.

336. Teukros war am vorigen Tage von Hektor schwer verwundet worden. vgl. Θ, 322 ff. Auch Sarpedon hatte eine schwere Wunde im Schenkel erhalten (E, 660—698).

340 f. *ἐπόχετο* kann nur Plur. zu *ἐπόχετο* sein, wie *τετεύχεται*, *τετεύχато*, *δέχεται* u. ä. Es ist von mehreren Thoren die Rede, da

ἰστάμενοι πειρῶντο βίη ῥήξαντες ἐσελθεῖν.
αἶψα δ' ἐπ' Αἴαντε προΐει κήρυκα Θοῶτην·
ἔρχεο, διε Θοῶτα, θέων Αἴαντε κάλεσσον.

ἀμφοτέρω μὲν μᾶλλον ὃ γὰρ κ' ὄχ' ἄριστον ἀπάντων
εἶη, ἐπεὶ τάχα τῆδε τετεύχεται αἰπὺς ὄλεθρος·
ὧδε γὰρ ἔβρισαν Λυκίων ἄγοι, οἱ τὸ πάρος περ
ζαχρηεῖς τελέθουσι κατὰ κρατερὰς ὑμῖνας.

εἰ δέ σφιν καὶ κείθι πόνος καὶ νεῖκος ὄρωρεν,
ἀλλὰ περ οἷος ἴτω Τελαμώνιος ἄλκιμος Αἴας,
καὶ οἱ Τεῦκρος ἄμ' ἐσπέσθω τόξων εὖ εἰδώς.

ὧς ἔφατ'· οὐδ' ἄρα οἱ κήρυξ ἀπίθησεν ἀκούσας,
βῆ δὲ θέειν παρὰ τείχος Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων.
στῆ δὲ παρ' Αἰάντεσσι κίων, εἶθαρ δὲ προσηύδα·
Αἴαντ', Ἀργείων ἡγήτορε χαλκοχιτώνων,
ἠνώγει Πεπεῶο διοτρεφέος φίλος υἱός

κεῖσ' ἴμεν, ὄφρα πόνοιο μίννυθά περ ἀντιάσῃτον.
ἀμφοτέρω μὲν μᾶλλον ὃ γὰρ κ' ὄχ' ἄριστον ἀπάντων
εἶη, ἐπεὶ τάχα κείθι τετεύχεται αἰπὺς ὄλεθρος·
ὧδε γὰρ ἔβρισαν Λυκίων ἄγοι, οἱ τὸ πάρος περ
ζαχρηεῖς τελέθουσι κατὰ κρατερὰς ὑμῖνας.

εἰ δὲ καὶ ἐνθάδε περ πόλεμος καὶ νεῖκος ὄρωρεν,
ἀλλὰ περ οἷος ἴτω Τελαμώνιος ἄλκιμος Αἴας,
καὶ οἱ Τεῦκρος ἄμ' ἐσπέσθω τόξων εὖ εἰδώς.

ὧς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε μέγας Τελαμώνιος Αἴας.
αὐτίκ' Ὀϊλιάδην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
Αἴαν, σφῶι μὲν αὖθι, σὺ καὶ κρατερὸς Λυκομήδης,

πᾶσαι hier unmöglich als ganz gefasst werden kann, wie es auch nicht B, 809. O, 58 steht. Die beiden Verse sind eingeschoben, wie oben 175—181.

342 f. Dass hier Zenodots Lesart *Αἴαντε*, nicht *Αἴαντα*, richtig ist, zeigen schon 335. 354 f. Bei *Αἴαντε* steht gewöhnlich *δύω*, aber nicht immer (vgl. 354. N, 46. P, 531), wie auch *Αἴαντες*, *Αἰάντεσσιν* ohne *δύω* gebraucht wird. — Der Name des Herolds (vgl. *Θόων*) ist bezeichnend. vgl. *ἰδιότης*, *μονότης*, *πατριώτης*. Unbegreiflich ist es, wie man in *θέων* (Z, 54. 394) eine Anspielung auf den Namen *Θοῶτης*

hat wittern wollen. — Zum Asyndeton zu A, 323.

344. *μᾶλλον*, mögen eher (lieber) kommen als einer allein.

346 f. *ὧδε ἔβρο.*, so stürmten an. vgl. 414. P, 512. — *πάρος* mit dem Praesens. zu A, 553. — *ζαχρηεῖς*. zu B, 525.

353. vgl. A, 273. — *εἶθαρ*, so gleich. zu B, 337.

355 f. *ἠνώγει, ὑμέας*, mit Bezug auf die vergangene Zeit des Auftrags. — *πόνοιο* — *ἀντιάσῃτον*. *πόνος* vom Kriege. vgl. 368.

366. *Λυκομήδης*, wohl der I, 84 (vgl. T, 240. auch P, 345 ff.) genannte Sohn des Kreion.

- ἔσταότες Δαναοὺς ὀτρύνετον ἴφι μάχεσθαι 12
 αὐτὰρ ἐγὼ κεῖσ' εἶμι καὶ ἀντιῶ πολέμοιο.
 αἴψα δ' ἐλεύσομαι αὐτίς, ἐπὴν εὖ τοῖς ἐπαμύνω.
- ὣς ἄρα φωνήσας ἀπέβη Τελαμώνιος Αἴας, 370
 καὶ οἱ Τεῦκρος ἄμ' ἦε, κασιγνήτος καὶ ὄπατρος·
 τοῖς δ' ἅμα Πανδίων Τεῦκρον φέρε καμπύλα τόξα.
 εὔτε Μενεσθῆος μεγαθύμου πύργον ἴκοντο
 τείχεος ἐντὸς ἰόντες, ἐπειγομένοισι δ' ἴκοντο, 375
 οἱ δ' ἐπ' ἐπάλλξεις βαῖνον ἔρεμνῇ λαίλαπι ἴσοι,
 ἴφθιμοι Λυκίων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες·
 σὺν δ' ἐβάλοντο μάχεσθαι ἐναντίον, ὦρτο δ' ἀντή.
 Αἴας δὲ πρῶτος Τελαμώνιος ἄνδρα κατέκτα,
 Σαρπήδοντος ἑταῖρον, Ἐπικλῆα μεγάλθυμον,
 μαρμάρῳ ὀκροῖεντι βαλὼν, ὃ ῥα τείχεος ἐντός 380
 κείτο μέγας παρ' ἐπαλξιν ὑπέρτατος· οὐδὲ κέ μιν ῥέα
 χεῖρες δ' ἀμφοτέρης ἔχοι ἀνῆρ, οὐδὲ μάλ' ἠβῶν,
 οἴοι νῦν βροτοὶ εἰς· ὃ δ' ἄρ' ὑπόθεν ἔμβαλ' αἰείρας.
 θλάσσε δὲ τετράφαλον κυνέην, σὺν δ' ὅστε' ἄραξεν 385
 πάντ' ἄμυδις κεφαλῆς· ὃ δ' ἄρ' ἀρνευτήρι εἰοικώς
 κάππεσ' ἀφ' ὑψηλοῦ πύργου, λίπε δ' ὄστέα θυμός.
 Τεῦκρος δὲ Γλαῦκον, κρατερόν παιδ' Ἴππολόχοιο,
 ἰῶ ἐπεσύμενον βάλε τείχεος ὑψηλοῖο,
 ἦ ῥ' ἴδε γυμνωθέντα βραχίονα, παῦσε δὲ χάρις.
 ἄν δ' ἀπὸ τείχεος ἄλτο λαθόν, ἵνα μὴ τις Ἀχαιῶν 390
 βλῆμενον ἀθρήσειε καὶ εὐχετόφρ' ἐπέεσσιν.

368. ἀντιῶ, nicht Fut., das ἀντιῶσσω lautet (356). zu α, 25.

371. ἦε statt ἦτε oder ἦει nur hier. — ὄπατρος. vgl. A, 257. zu Θ, 284.

372. Pandion kommt nur hier vor. — καμπύλα. zu K, 333.

374 f. Das parenthetische ἐπειγ. δ' ἴκοντο tritt mit besonderer Lebhaftigkeit ein. Der Nachsatz schliesst gleichfalls mit δέ an. — λαίλαπι ἴσοι. vgl. A, 747.

377. σὺν — ἐβάλοντο, sie kamen zusammen. vgl. 181. — ἐναντίον, gegeneinander, einander gegenüber, gehört zu μάχεσθαι. vgl. II, 565.

378—435. Glaukos wird verwundet, den Sarpedon schützt Zeus. Weder die Lykier noch die Achäer weichen.

378 f. ἄνδρα, wie A, 92. 738. 745. — Σαρπήδοντος (Ψ, 800), Σαρπήδοντι (391) am Anfange des Fusses statt Σαρπηδότος, Σαρπηδόνι.

381. παρ' ἐπαλξιν, bei der Zinne, nach innen; es war der höchste aller unter der Zinne befindlichen Steine.

383. οἴοι—εἰς. zu A, 272. — ἔμβαλεν, οἶ (Ἐπικλῆι). — αἰείρας steht für sich allein.

384 f. τετράφαλον. zu E, 743. — σὺν—ἄραξε, zerschmetterte. — Die Vergleichung enthält keinen Spott.

388. ἐπέσσω. τείχεος, wie II, 511 f. Der Gen., wie bei ἐπαύσσειν. — ἰῶ gehört zu βάλε. — γυμνωθέντα, vom Schilde. vgl. II, 312.

Σαρπηδόντι δ' ἄχος γένετο Γλαύκων ἀπιόντος,
 ἀντίκ' ἐπεὶ τ' ἐνόησεν ὅμως δ' οὐ λήθετο χάρις,
 ἀλλ' ὃ γε Θεστορίδην Ἀλκμάονα δουρὶ τυχῆσας
 νύξ', ἐκ δ' ἔσπασεν ἔγχος· ὃ δ' ἔσπόμενος πέσε δουρὶ 395
 πρηγῆς, ἀμφὶ δέ οἱ βράχε τεύχεα ποικίλα χαλκῶ.
 Σαρπηδῶν δ' ἄρ' ἔπαλξιν ἑλὼν χερσὶ στιβαρῆσιν
 ἔλχ'· ἣ δ' ἔσπετο πᾶσα διαμπερές, αὐτὰρ ὕπερθεν
 τεῖχος ἐγυμνώθη, πολέεσσι δὲ θῆκε κέλευθον.
 τὸν δ' Αἴας καὶ Τεῦκρος ὁμαρτήσανθ' ὃ μὲν ἰῶ 400
 βεβλήκει τελαμῶνα περὶ στήθεσσι φαεινόν
 ἀσπίδος ἀμφιβρότης· ἀλλὰ Ζεὺς κῆρας ἄμυνεν
 παιδὸς ἐοῦ, μὴ νησὶν ἔπι προμνήσι δαμείη
 Αἴας δ' ἀσπίδα νύξεν ἐπάλμενος, οὐδὲ διαπρό 405
 ἦλυθεν ἐγχείη, στυφέλιξε δέ μιν μεμαῶτα.
 χῶρησεν δ' ἄρα τυτθὸν ἐπάλξιός· οὐδ' ὃ γε πάμπαν
 χάζετ', ἐπεὶ οἱ θυμὸς ἐέλπετο κῶδος ἀρέσθαι.
 κέκλετο δ' ἀντιθέοισιν ἐλιξάμενος Λυκίοισιν
 ὦ Λύκιοι, τί τ' ἄρ' ὦδε μεθίετε θούριδος ἀλκῆς;
 ἀργαλέον δέ μοι ἔστι καὶ ἰφθίμω περ ἑόντι 410

392 f. Γλ. ἀπιόντος, dass Glaukos sich entfernte. vgl. *Ξ*, 458. *Π*, 581. — ἐπεὶ τε. zu *Α*, 87. — Da ὅμως bei Homer nicht dennoch heisst (zu *λ*, 565), so hat man ὁμῶς schreiben wollen und sehr gezwungen erklärt, doch in gleicher Weise (wie früher). zu *γ*, 405. Lehrens vermuthete ὃ δ' οὐδ' ὡς. Im Anfange des Verses findet sich so ἀλλ' οὐδ' ὡς, was auch hier stehen könnte. — λήθετο χάρις, wie 203.

394 f. Ἀλκμάων, wie Μαχάων, Ἀιυσάων. Ἀλκμάων findet sich *ο*, 248. — Thestor heisst auch des Kalchas Vater (zu *Α*, 69). Ein Troer *Π*, 401. — ἔσπόμενος δουρὶ, durch die Kraft des Stosses. vgl. *Ν*, 570, wo ἔσπόμενος allein steht.

397. ἔπαλξιν, gerade da, wo Alkmaon herabgestürzt war. — στιβαρός, stehendes Beiwort der Männerhand, wie βαρύς (*Α*, 235). zu *δ*, 506. *φ*, 6.

399. θῆκε, τεῖχος γυμνώθην.

400 f. Zur Theilung des Subjekts vgl. *Η*, 306 f.

403. ἄμυνεν. zu *Α*, 11. — Sarpedon fällt *Π*, 431 ff. in der Ebene durch Patroklos.

404 f. vgl. *Η*, 260 f. Auch hier lasen gute Handschriften ἣ δέ statt οὐδέ. δέ leitet hier den Gegensatz zu οὐδέ ein; den Satz mit οὐδέ darf man nicht parenthetisch fassen („ohne durchzudringen“), sondern ἐγχείη ist auch Subjekt zu στυφέλιξε (erschütterte).

406. οὐδὲ πάμπαν, aber durchaus nicht, wie *γ*, 143. zu *π*, 375.

410 f. τί τ' ἄρ, und was doch? nicht τί γάρ, was denn? Er knüpft an das an, was er sieht, an das Zurückweichen der Lykier. ῥηξαμένω (τεῖχος) enthält den Hauptbegriff. — παρὰ νησί, statt des gewöhnlichen παρὰ νῆας dem Verse zu Liebe; freilich ist an sich der Dativ bei παρὰ eben so möglich, wie bei Zeitwörtern der Bewegung (*Ν*, 617). Eigentlich erwartete man den Weg zu den Schiffen, aber Sarpedon hat schon das Weitere im Sinne.

μόνῳ ῥηξαμένῳ θέσθαι παρὰ νηυσὶ κέλευθον. 12
 ἀλλ' ἔφομαρτεῖτε· πλεόνων δέ τοι ἔργον ἄμεινον.
 ὡς ἔφαθ'· οἱ δὲ ἀνακτος ὑποδείσαντες ὁμοκλήν
 μᾶλλον ἐπέβρισαν βουληφόρον ἀμφὶ ἀνακτα.
 Ἀργεῖοι δ' ἐτέρωθεν ἐκαρτύναντο φάλαγγας 415
 τεύχεος ἔντοσθεν. μέγα δέ σφισι φαίνεται ἔργον·
 οὔτε γὰρ ἴφθιμοι Λύκιοι Λαυαῶν ἐδύναντο
 τεύχος ῥηξαμένοι θέσθαι παρὰ νηυσὶ κελυθον,
 οὔτε ποτ' αἰχμηταὶ Λαυαοὶ Λυκίους ἐδύναντο
 τεύχεος ἄψ ὄσασθαι, ἐπεὶ τὰ πρῶτα πέλασθεν. 420
 ἀλλ' ὡστ' ἀμφ' οὐροισι δὴ ἀνέρε δηριάασθον,
 μέτ' ἐν χερσὶν ἔχοντες, ἐπιξύνῳ ἐν ἀρούρη,
 ὦ τ' ὀλίγη ἐνὶ χώρῃ ἐρίζητον περὶ ἴσης,
 ὡς ἄρα τοὺς διέεργον ἐπάλξεις· οἱ δ' ὑπὲρ ἀντέων
 δῆουν ἀλλήλων ἀμφὶ στήθεσσι βοείας 425
 ἀσπίδας εὐκύνκλους λαισῆιά τε πτερόεντα.
 πολλοὶ δ' οὐτάζοντο κατὰ χροᾶ νηλεὶ χαλκῷ,
 ἡμῶν ὅτεω στρεφθέντι μετὰφρενα γυμνωθεῖη
 μαρναμένων, πολλοὶ δὲ διαμπερὲς ἀσπίδος αὐτῆς.
 πάντη δὴ πύργοι καὶ ἐπάλξεις αἵματι φωτῶν 430
 ἐρράδατ' ἀμφοτέρωθεν, ἀπὸ Τρώων καὶ Ἀχαιῶν.

412. Da ἔργον das Digamma hat, so ist δέ wohl später eingeschoben (vgl. N, 115), oder es stand ursprünglich δέ τε.— ἔργον. zu 271. — ἄμεινον, potius, von der Wirksamkeit.

414. ἐπέβρισαν. vgl. 346.— ἀμφὶ ἀνακτα, ἔόντες. — Statt ἀνακτα sollte eigentlich μιν stehen.

415. Α, 215.

416. δέ leitet die Folge ein (und da), σφισι geht auf beide Theile, weshalb nach ἔντοσθεν kein blosses Komma stehen kann. — φαίνεται. zu Α, 734.

420. Der Gen. bei ἄψ, wie bei πάλιν Σ, 138. η, 143.

421—423. Der Vergleichungspunkt liegt im nahen Zusammenstehen der Streitenden. Es handelt sich um die gleiche Theilung (περὶ ἴσης) eines gemeinsamen Grundstückes; über die eigentliche Scheidelinie (οὐροί, wie der Sing. Φ, 405) können sie

sich nicht vereinigen. Beide stehen bei der Stelle, die sie als Grenze angeben, ganz nahe bei einander. — ὀλίγη χώρη, nicht ὀλίγω χώρῳ, las mit Recht Zenodot, wie P, 394. χώρος ist Ort, χώρη Raum, Stelle, Fleck. zu π, 352. φ, 366.

424. ὡς, in so geringer Entfernung. Der eigentliche Vergleichungspunkt tritt erst im zweiten Satze ein. ὡς ὑπὲρ ἐπάλξεων, αἱ τοὺς διέεργον, δῆουν ἀσπίδας.

425 f. E, 452 f.

427—429. κατὰ χροᾶ, Gegensatz zu den Schilden (425 f.). — γυμνωθ., wie 389. — μαρν. hängt von ὅτεω ab. — πολλοὶ δέ, mit abweichender leichterem Wendung für ἢ δ' ὅτεω διαμπ. ἀσπίδος αὐτῆς (durch den denkenden Schild selbst) χαλκὸς ἔλθοι.

431—432. ἐρράδατο, vom Stamme ῥάδ, sprengen, wovon ῥάσσετε (v, 150). ῥάινειν ist aus ῥάδ-νειν

ἀλλ' οὐδ' ὡς ἐδύνατο φόβον ποιῆσαι Ἀχαιῶν, M
 ἀλλ' ἔχον, ὥστε τάλαντα γυνή χερσῆτις ἀληθής,
 ἢ τε σταθμὸν ἔχουσα καὶ εἰριον ἀμφὶς ἀνέλκει
 ἰσάζουσ', ἵνα παισὶν ἀεικέα μισθὸν ἄρῃται. 435

ὡς μὲν τῶν ἐπὶ ἴσα μάχῃ τέτατο πτόλεμός τε,
 πρὶν γ' ὅτε δὴ Ζεὺς κῦδος ὑπέρτερον Ἴκτορι δῶκεν
 Πριαμίδῃ, ὃς πρῶτος ἐσῆλατο τείχος Ἀχαιῶν.
 ἦρσεν δὲ διαπρύσιον, Τρώεσσι γεγωνώς:
 ὄρουσθ', ἰππόδαμοι Τρώες, ῥήγνυσθε δὲ τείχος 440
 Ἀργείων, καὶ νηυσὶν ἐνίετε θεσπιδαῖς πῦρ.

ὡς φάτ' ἐποτρύνων οἱ δ' οὔασι πάντες ἄκουον,
 ἴθυσαν δ' ἐπὶ τείχος ἀολλέες. οἱ μὲν ἔπειτα
 χροσσάων ἐπέβαινον ἀκαμμένα δοῦρατ' ἔχοντες,
 Ἴκτωρ δ' ἀρπάξας λᾶαν φέρον, ὃς ῥα πύλαων 445
 ἐστήκει πρόσθε, πρυμνὸν παχύς, αὐτὰρ ὑπερθεν
 ὄξυς ἔην τὸν δ' οὐ κε δῦ' ἀνέρε δῆμον ἀρίστον

entstanden, wie *καινῖναι* aus *καθ-
 νῖναι*. Den ausgefallenen Konso-
 nanten ersetzt die Hebung des Vo-
 kals. — *ἐδύνατο*, *Δύκιοι*. — *φό-
 βον ποιῆσαι*, *φοβῆσαι*. — *ἔχον*, *Ἀχαιοὶ
 καὶ Δύκιοι*.

433. ὥστε, so gleich. wie. —
τάλαντα, lances, wie *Θ*, 69. Es
 ergänzt sich *ἔχει*. — *χερσῆτις*, eine
 Arbeiterin, die von der Arbeit
 ihrer Hände lebt (vgl. *χειρογαστῶρ*,
ἀποχειροβίωτος). *χερσῆτις* scheint
 Weiterbildung von einem *χερός*
 Handarbeiter (von *χεῖρ*. zu 70),
 wie *γυμνής* von *γυμνός*. — *ἀληθής*,
 redlich.

434 f. Sie wiegt das Gesponnene
 genau, damit sie nicht zu viel gebe,
 sondern noch ihren Lohn für ihre
 Mühe habe. — *σταθμός*, das auf die
 eine Schale gelegte Gewicht. Ge-
 wichtsteine heissen *σπῆρακώματα*,
 bei den Römern *pondera*. Herodot
 hat *σταθμός* in der Bedeutung von
pondus und *libra*. — *ἀμφὶς ἀνέλ-
 κει*, an beiden Seiten heraufzieht,
 indem sie die Wage in der Mitte in
 die Höhe hält. — *ἰσάζουσα*, von der
 Absicht. — *ἀεικής* gering, Gegen-
 satz von *ἀγλαός*. vgl. *οὐκ ἀεικέ'
 ἄποινα* *Ω*, 594.

436—471. Hektor ermuntert die
 Ilias II. 2. Aufl.

Troer, sprengt dann das Thor durch
 einen gewaltigen Steinwurf und
 springt herein; die Troer folgen ihm
 oder übersteigen die Mauer.

436 f. Aehnliche Wendung, wie 290
 ff. — *μὲν τῶν*, des Verses wegen statt
τῶν μὲν. — *ἐπὶ — τέτατο*, schweb-
 te, eigentlich war gespannt, aus-
 gebreitet, wie *P*, 736 f. — *ἴσα*,
 wie *κατ' ἴσα* *A*, 336. vgl. *ἰσοροπος*.
 — *ὑπέρτερον*. zu *A*, 290.

439. Vorläufige Bezeichnung der
 folgenden Heldenthat. vgl. *N*, 679 f.
 — *τείχος*, eigentlich *πύλας*. vgl.
O, 345.

442. *οὔασι* tritt hinzu, wie häufig
ὄφθαλμοῖσιν, *ἐν ὄφθαλμοῖσιν* bei
ὄραν, *ποσί* bei *βήσετο* (*E*, 745),
χεροσί bei *ἐλών* steht, besonders
 oft *φρεσὶ*, *θυμῷ*, *κῆρ*, *κῆρ* u. a.
 bei allen Empfindungen.

444. *χροσσας*. zu 258.

446. Statt des neutralen Acc.
πρυμνόν, unten (vgl. *E*, 339), ist
 hier das ungrammatische *πρυμνός*
 überliefert. Zwei Adiectiva können
 in dem Falle, wo das eine eine ört-
 liche Bestimmung des andern ent-
 hält, nie verbunden werden. *πρυμ-
 νόν* vertritt hier das gewöhnliche
ἐνερθε, das der Vers ausschloss.

447 f. *δήμον*. vgl. *A*, 328.

ῥηιδίως ἐπ' ἄμαξαν ἀπ' οὐδέος ὀχλίσειαν, 12
 οἶοι νῦν βροτοὶ εἰς· ὁ δὲ μιν ῥέα πάλλε καὶ οἶος.
 [τόν οἱ ἐλαφρὸν ἔθηκε Κρόνον παῖς ἀγκυλομήτεω.] 450
 ὡς δ' ὅτε ποιμὴν ῥεῖα φέρει πόζον ἄρσενος οἶός
 χειρὶ λαβῶν ἑτέρῃ, ὀλίγον δὲ μιν ἄχθος ἐπιείγει,
 ὡς Ἐκτωρ ἰθὺς σανίδων φέρε λᾶαν αἰείρας,
 αἶ ῥα πύλας εἶροντο πύκα στιβαροῦς ἀραρυίας,
 διακλίδας, ὑψηλάς· δοιοὶ δ' ἔντοσθεν ὀχῆες 455
 εἶχον ἐπημοιβοί, μία δὲ κληῖς ἐπαρήρει.
 στῆ δὲ μάλ' ἐγγὺς ἰών, καὶ ἐρεισάμενος βάλε μέσσας,
 εὖ διαβάς, ἵνα μὴ οἱ ἀφανρότερον βέλος εἴη.
 ῥῆξε δ' ἀπ' ἀμφοτέρους θαιρούς, πέσε δὲ λίθος εἶσω
 βροθοσύνη, μέγα δ' ἀμφὶ πύλαι μύκον· οὐδ' ἄρ' ὀχῆες 460
 ἐσχεθέτην, σανίδες δὲ διέτμαγεν ἄλλυδις ἄλλη
 λᾶος ὑπὸ ῥιπῆς. ὁ δ' ἄρ' ἔσθορε παιδιμος Ἐκτωρ,
 νυκτὶ θοῇ ἀτάλαντος ὑπόπια, λάμπε δὲ χαλκῷ
 σμερδαλέω, τὸν ἔεστο περὶ χροῖ, δοιὰ δὲ χερσὶν
 δοῦρ' ἔχεν οὐκ ἂν τίς μιν ἐρυκάκοι ἀντιβολήσας 465

449. E, 304.

450. Den ungeschickt eingeschobenen Vers hatte Zenodot ausgelassen, Aristophanes und Aristarch verworfen. Zeus hat dem Hektor im Allgemeinen Kraft verliehen. Nach dem unentbehrlichen Verse 449 kann 450 nicht bestehen. vgl. 381 f. A, 636 f. Ω, 454 ff.

452. ἐπιείγει, drückt, wie es auch die geringste Last thut. Oder steht ὀλίγον ähnlich wie μίνυθα A, 539?

454—456. πύκα gehört zum vorangehenden εἶροντο.— πύλας στιβ. ἀρ. die festen Thorpfosten (σταθμοὶ) — διακλίδες, doppelt schliessend, sind eigentlich die σανίδες, aber es wird auf die Pfeiler übertragen, von denen jeder einen Flügel trägt. — ὀχῆες. Zwei in einander passende, in den rechten und linken Thorpfosten eingelassene Balken kommen in der Mitte zusammen, wo sie durch einen Keil (κληῖς) festgehalten werden. — εἶχον, σανίδας.

457 f. ἐρεισ., sich anstemmend (gegen den Stein). — εὖ διαβάς, wohl ausschreitend, ist die

dem ἐρεισ. vorhergehende Handlung; ἵνα gehört zu εὖ διαβάς. Tyrtaios: Ἄλλα τις εὖ διαβάς μενέτω ποσὶν ἀμφοτέροισιν στηριχθεὶς ἐπὶ γῆς, χεῖλος ὁδοῦσι δαζῶν.

459 f. θαιροί, die in Flügel und Pfosten eingelassenen Angeln (στροφήες). Man unterscheidet später στροφιγῆς und στροφεύς; der erstere aus Ulmenholz sitzt an dem zweiten, einem Zapfen aus Buchsbaum, Steineiche oder dem libyschen Lotos. — μύκον, wie es φ, 48 heisst τὰ δ' ἀνέβραχεν ἥντε ταῦρος.

463. Der Vergleich geht auf die grimme Wuth. vgl. A, 47. Der Plur. ὑπόπια, wie μέτωπα, πρόσωπα, προσώπια.

465 f. οὐκ ἂν — πύλας tritt parenthetisch ein. Aristarch las οὐκ ἂν, aber das von den Handschriften gebotene stärkere οὐκ ἂν dürfte den Vorzug verdienen. vgl. Z, 521. K, 204. So steht am Anfange des Verses regelmässig οὐκ ἂν τοι oder ἀν δῆ, ἀλλ' οὐκ ἂν, ἔνθ' οὐκ ἂν (οὐκ ἂν freilich M, 58), τῶν oder τῷ οὐκ ἂν, οὐκ ἂν ἔπειτα oder ἐγώ

νόσφι θεῶν, ὅτ' ἐσᾶλτο πύλας πυρὶ δ' ὅσσε δεδήει.
 κέκλετο δὲ Τρώεσσιν ἐλιξάμενος καθ' ὄμιλον
 τείχος ὑπερβαίνειν τοὶ δ' ὀτρύνοντι πίθοντο.
 αὐτίκα δ' οἱ μὲν τείχος ὑπέρβασαν, οἱ δὲ κατ' αὐτάς
 ποιητὰς ἐσέχοντο πύλας Δαναοὶ δ' ἐφόβηθεν 470
 νῆας ἀνὰ γλαφυράς, ὄμαδος δ' ἄλιαστος ἐτύχθη.

γε, dagegen οὐ κεν im Daktylus (ou κεν ἄλλιος I, 125), wie auch im dritten Fusse (οὐ κεν ἀνδρωτί O, 228). zu N, 289. — ἐρονκάκοι. Aristarch las ἐρόκακεν. Der Opt., wie A, 539. — ἐσᾶλτο, ἐπᾶλτο schreiben die Grammatiker gegen die Regel, indem sie ᾶλτο aus ἔαλτο erklären, was nur im Dori-

schen richtig. — τείχ. ὑπερβ. Sonderbar, dass er keinen auffordert, ihm zu folgen, vgl. 469 f. Vers 468 ist wohl späterer Zusatz.

469 f. ἄλιαστος. zu B, 797. — ἐτύχθη (A, 671), entstand, war. Aehnlich ἦν B, 96 und das in andern Verbindungen häufige ὀρώρει, erhob sich. I, 573.



E